

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

52. Kalenderwoche

Donnerstag, 24. Dezember 2015

Nummer 52



Wir wünschen den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Hilzingen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr: Bürgermeister Rupert Metzler, Gemeinderäte Martin Schneble und Peter Graf, Ortsvorsteher Stefan Jäckle, Ortsvorsteher Egon Schmieder, Ortsvorsteher Stefan Rill, Ortsvorsteher Walter Mayer.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2015 geht langsam zu Ende, und wir möchten Ihnen Wesentliches nochmals aufzeigen. Unser Baugebiet »Ob dem Dorf II« erfreut sich großer Beliebtheit, alle Plätze sind veräußert.

Die Pläne für die Küchenerneuerung/Erweiterung in der Burghalle liegen beim Landratsamt und werden 2016 umgesetzt. Der marode gewordene Spielplatz an der Burg wurde erneuert. Der nicht mehr benötigte Heizöllageraum unter der Burghalle wurde als Lageraum hergerichtet. Die notwendige Sanierung des Fremdwasserkanals in der Schwarzwaldstraße ist abgeschlossen.

Allen, die sich in irgendeiner Form ehrenamtlich betätigen und am Dorf-/Vereinsleben mitwirken, möchte ich meinen herzlichen Dank aussprechen, insbesondere den Ausbildern, Trainern und Übungsleitern, da sie sehr wertvolle Jugendarbeit leisten.

Ein herzliches Dankeschön allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die sich über ihre Verpflichtungen in Familie und Beruf hinaus im sportlichen, kulturellen und sozialen Bereich für andere Menschen einsetzen.

Der Ortschaftsrat Riedheim wünscht Ihnen und Ihren Familien ein besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr 2016 Gesundheit und Glück.

Walter Mayer, Ortsvorsteher Riedheim

Ortsverwaltung Weiterdingen

Ich werde Weihnachten in meinem Herzen ehren und versuchen, es das ganze Jahr aufzuheben.

(Charles Dickens)

Allen Einwohnerinnen und Einwohnern wünschen wir ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr 2016 alles Gute.

Für den Ortschaftsrat und die Ortsverwaltung Weiterdingen
Egon Schmieder, Ortsvorsteher

**Aus der Gemeinderatssitzung
am 15. Dezember 2015**

Das Hauptthema der Gemeinderatssitzung war die Beratung des Haushaltsplanentwurfs 2016 mit Finanzplanung für den Planungszeitraum 2015 – 2019 mit Investitionsprogramm 2017 – 2019. Bei der mehrstündigen Einzelplanberatung wurden verwaltungsseitig viele der für das Haushaltsjahr 2016 geplanten Maßnahmen und Projekte erläutert. Ferner wurden im Gremium verschiedene Maßnahmen teilweise auch sehr ausführlich diskutiert. Die während der Beratung im Gremium aufgetretenen Rückfragen wurden verwaltungsseitig sehr umfangreich beantwortet. Ebenfalls wurden aus der Mitte des Gemeinderates zu vielen der veranschlagten Einzelpositionen verschiedene Aspekte eingebracht, wobei die Verwaltung zu diversen Projekten weitergehende Aufträge zur Prüfung der aufgenommenen Haushaltsansätze bzw. auch über die dahinter stehenden Projekte erhalten hat.

Einige Positionen wurden aus dem vorgelegten Entwurf 2016 gestrichen, verändert angesetzt bzw. mit einem Sperrvermerk versehen, was bedeutet, dass vor der Realisierung des jeweiligen Projektes die entsprechenden Mittel vom Gemeinderat bzw. vom zuständigen Ausschuss noch freigegeben werden müssen.

Eine sehr große Veränderung gegenüber dem vorgelegten Haushaltsplanentwurf 2016 ist allerdings die jetzt eingestellte Kreditermächtigung in Höhe von 1,5 Mio. Euro. Dies gibt der Gemeinde im nächsten Jahr die Möglichkeit, Kredite aufzunehmen, um der großen gesellschaftspolitischen Herausforderung gerecht zu werden, für Flüchtlinge Wohnraum zur Verfügung zu stellen.

Als Ergebnis der Beratung über den Verwaltungshaushalt stand eine Zuführung an den Vermögenshaushalt in Höhe von 1,5 Mio. Euro und bei der Beratung über den Vermögenshaushalt eine Zuführung an die Allgemeinen Rücklagen in Höhe von 285.700 Euro.

Nach der Entwurfsberatung ist geplant, den Haushaltsplan 2016 in der Gemeinderatssitzung am 12. Januar 2016 zu verabschieden.

Ohne eine dezidierte Einzelberatung zum vorgelegten Wirtschaftsplan des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen wurde diese vom Gremium unter dem Hinweis zur Kenntnis genommen, dass für das kommende Jahr versucht werden soll, möglichst die festgelegten Steuervorauszahlungen vermeiden zu können.

Bekanntgegeben wurde, dass der Gemeinderat in seiner nichtöffentlichen Sitzung am 01.12.2015 die Höhergruppierung eines Mitarbeiters im Rathaus beschlossen und der Ausführung verschiedener Sanierungsarbeiten im Kindergarten »St. Elisabeth« zugestimmt hat.

Zum Bebauungsplan »Homboll II - 1. Erweiterung«, Gemarkung Hilzingen, wurde die Aufstellung eines Bebauungsplanes der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB und gleichzeitig eine Veränderungssperre nach § 14 BauGB beschlossen. Die Veränderungssperre hat eine Dauer von 2 Jahren.

Öffentliche Bekanntmachung

**Erllass einer Veränderungssperre
für das Gebiet des Bebauungsplanes
»Homboll II - 1. Erweiterung«,
Gemarkung Hilzingen**

Zur Sicherung des mit Beschluss vom 15. Dezember 2015 eingeleiteten Bebauungsplanverfahrens hat der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen in öffentlicher Sitzung am 15. Dezember 2015 eine Veränderungssperre nach § 14 Baugesetzbuch (BauGB) als Satzung beschlossen.

**Die Satzung über die Veränderungssperre tritt mit dieser
Bekanntmachung in Kraft.**

Die Veränderungssperre kann während der üblichen Dienststunden beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, in Zimmer 27 eingesehen werden. Jedermann kann die Veränderungssperre einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Zur Identifikation der ausliegenden Veränderungssperre wird auf den Geltungsbereich, betreffend die Grundstücke Flst.-Nrn. 273/2, 272/2, 272/3, 15746/1, Gemarkung Hilzingen, hingewiesen. Es gilt der bei der Gemeinde bereit gehaltene Lageplan.

Auf die Vorschriften des § 18 Abs. 2 Satz 2 und 3 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche und des § 18 Abs. 3 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hilzingen, 24. Dezember 2015



Rupert Metzler, Bürgermeister

Die Zukunft soll man nicht voraussehen wollen,
sondern möglich machen.

(Antoine de Saint-Exupéry)

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger der Gemeinde Hilzingen,

nun ist es wieder soweit, die vielleicht schönste Zeit des Jahres steht uns bevor. In unseren Wohnungen stehen die Christbäume, Adventskränze und Teller voller Gebäck. Der Duft der Adventszeit mit frischem Reisig und Glühwein oder Fruchtpunsch liegt in der Luft.

Die Augen sind auf die kommenden Feiertage gerichtet, auf das Fest im Familien- oder Freundeskreis, auf ein paar Tage Entspannung, Erholung und Besinnlichkeit. Mit dem Weihnachtsfest legt sich die Hektik der Vorweihnachtszeit, und wir alle freuen uns auf einen Neuanfang. Jedes Jahr fragen wir uns in dieser Zeit zwischen den Jahren, was das alte Jahr gebracht hat und was das neue bringen wird. Wir lassen das vergangene Jahr Revue passieren und fragen uns, ob wir die Ziele, die wir uns gesetzt haben, erreichen konnten.

Weihnachten ist ein christliches Fest, doch die Werte, für die es steht, werden ebenso von anderen Religionen hoch geachtet, aber auch von Menschen, die sich eher einem humanistischen Gedankengut verpflichtet fühlen. Alle Völker und Religionen schätzen Frieden und Mitmenschlichkeit. Diese Werte haben Bestand und bilden eine Richtschnur unseres Verhaltens. Wenn wir alle diese Werte achten, schätzen und beherzigen, brauchen wir uns vor den kommenden Aufgaben auch nicht zu fürchten.

Im vergangenen Jahr haben wir einige Menschen in unserer Mitte aufgenommen. Dies gelang vor allem durch die Bereitschaft einiger Mitbürger, sich für diese Menschen einzusetzen, sehr gut. Die »Initiative offenes Hilzingen« hat hier gezeigt, dass es mit gutem Willen und viel eingesetzter Zeit gelingen kann, Menschen aus anderen Kulturkreisen hier bei uns aufzunehmen. Diesen Menschen möchte ich hier meinen besonderen Dank aussprechen.

Wir haben allen Grund, mit Zuversicht ins Jahr 2016 zu blicken, auch wenn wieder eine Vielzahl von Herausforderungen auf uns wartet.

Ich möchte diese Gelegenheit nutzen und allen aktiven Mitbürgerinnen und Mitbürgern in unseren zahlreichen Vereinen, in den sozialen und kirchlichen Einrichtungen, in den Feuerwehren, im Gemeinderat und den Ortschaftsräten für die geleistete Arbeit im zurückliegenden Jahr herzlich zu danken. Ich bin überzeugt, dass es uns allen gemeinsam gelingt, die anstehenden Aufgaben erfolgreich zu meistern.

Ich wünsche Ihnen allen ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familien und viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr 2016.



Ihr Bürgermeister **Rupert Metzler**

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 12. Januar 2016, um 19.00 Uhr,
in der Aula der Peter-Thumb-Schule, Hauptstraße 53,
Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 01.12.2015
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 15.12.2015
4. Beschlussfassung über die Haushaltssatzung - Haushaltsplan 2016 - und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2015 - 2019 mit Investitionsprogramm 2017 - 2019
5. Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan 2016 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2015 - 2019 mit Investitionsprogramm 2017 - 2019
6. Peter-Thumb-Schule - Gemeinschaftsschule Hilzingen - Sachstandsbericht
- Vorstellung von Planungsvarianten
7. Flüchtlingsunterbringung
- Antrag der CDU vom 29.11.2015
8. Mitgliedschaft der Gemeinde Hilzingen im Landschaftserhaltungsverband Konstanz e.V. (LEV)
9. Bauplatzvergaberichtlinien
- Sachstandsbericht
- Weitere Vorgehensweise
10. Entgegennahme von Spenden
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
13. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Festtage
und ein gesundes neues Jahr.*

**ELEKTRO-FACHGESCHÄFT
WERNER MENNLE**

Hilzingen • Hauptstraße 19 • Tel. 6 41 80



150€-Gutschein, beim Kauf eines unserer bewährten
Relax2000-Systemen (bestehend aus Rost, Matratze und Auflage).
Einzulösen an unseren **Aktionstagen vom 2.1. - 5.1.2016**

Fa. Riedinger
Schreinerei & Bettenfachgeschäft
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739-1280
www.schreinerei-riedinger.de

Öffnungszeiten Aktionstage:
Sa. 02.01. 10-16 Uhr
So. 03.01. 10-16 Uhr
Mo. 04.01. 10-18 Uhr
Di. 05.01. 10-18 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

5. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Hilzingen im Zusammenhang mit der Aufstellung des Bebauungsplanes »Sondergebiet Gartenbau/Pflanzen«, Gemarkung Hilzingen

Im Gemeindeblatt Nr. 50 vom 10. Dezember 2015 wurde die Aufstellung der 5. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Hilzingen nach § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) öffentlich bekannt gemacht.

Wir weisen hiermit nochmals auf die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung in Form einer Informationsveranstaltung hin
am Montag, 11. Januar 2016, um 18 Uhr
im Foyer der Hegau-Halle, Sportgelände 8.

Hilzingen, 24. Dezember 2015



Rupert Metzler
Bürgermeister

Neubaubgebiet am Steppbachwiesle

MVH-Seniorengruppe lädt zu Rundgang

Hilzingen. Was heutzutage alles nötig ist, um bedarfsgerecht Wohnbauland in der Gemeinde bereitzustellen, wird sich die Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen im neuen Plangebiet »Beim Steppbachwiesle« ansehen. Es reicht von der Bauleitplanung mit dem Bebauungsplan über den Bodenerwerb, die Erschließung, die Herstellung der erforderlichen Infrastruktureinrichtungen, den Ausgleichs- und Folgemaßnahmen, bis hin zur endgültigen Schaffung baureifer Grundstücke.

Der Leiter des Ortbauamtes, H. Feucht, wird bei einem Rundgang erläutern und zeigen, welche umfangreichen technischen Anlagen zur Entwässerung, Wasser- und Energieversorgung unterirdisch eingebaut werden und was zum Anlegen der neuen Straßen an Aufwand erforderlich ist. Ferner gibt es sicher auch Informationen darüber, in welcher Art und Größe hier Wohnbau entstehen wird, und wie die öffentlichen Flächen wie Straßen, Wege, Plätze und Grünanlagen gestaltet werden.

Treffpunkt ist am **Donnerstag, 21. Januar**, um 15.30 Uhr bei den Siedlergaragen auf dem Schwimmbad-Parkplatz. Anschließend an den Rundgang können bei einer gemütlichen Einkehr die gewonnenen Eindrücke diskutiert werden. Eine Voranmeldung zur Teilnahme ist nicht erforderlich.

Nachruf

Die Gemeinde Hilzingen trauert um

Herrn Johann (Hans) Schneble

Träger des Ehrenrings der Gemeinde Hilzingen

der am vergangenen Samstag, den 19. Dezember 2015, verstorben ist.

Der Verstorbene war von 1971 bis 1975 sowie von 1984 bis 1999 nicht nur ein sehr geschätztes, kollegiales und konstruktives Mitglied des Gemeinderates, sondern übernahm von 1984 bis 1999 auch die Funktion als 1. und 2. Bürgermeister-Stellvertreter.

Während seines kommunalpolitischen und ehrenamtlichen Wirkens hat er sich nach seinen Überzeugungen mit Nachdruck und Weitblick für die Gesamtgemeinde Hilzingen, aber auch für den Teilort Duchtlingen eingesetzt.

Der Verstorbene war mit einem stark ausgeprägten, wohlthuenden Sinn für Gerechtigkeit sowie einem besonderen Maß an Pflichtbewusstsein ausgestattet und wurde auch deshalb bei vielen kommunalen Fragen und Herausforderungen als verlässlicher Partner bzw. als loyaler Ratgeber mit eingebunden. Bei aller Leidenschaft für die Belange der Landwirtschaft war er weitsichtig genug, die gesamte Breite der Kommunalpolitik zu sehen und mitverantwortlich zu gestalten.

Auf Grund dieser großen Verdienste im kommunalen Ehrenamt wurde ihm am 16. Januar 2000 der Ehrenring der Gemeinde Hilzingen verliehen.

Mit großer Dankbarkeit verbeugen wir uns vor der Lebensleistung unseres Mitbürgers.
Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser tiefes Mitgefühl gilt den Angehörigen.

Hilzingen, den 22. Dezember 2015

Für die Gemeinde Hilzingen
Rupert Metzler, Bürgermeister

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Nach einem verhältnismäßig ruhigen Jahr 2015 erwarten uns nächstes Jahr wieder einige Herausforderungen.

Im September findet wieder das traditionelle Hördöpfelfäschst statt, bei dem alle Duchtlinger Mitbürgerinnen und Mitbürger gefordert sind, um mitzuhelfen, damit auch 2016 wieder ein erfolgreiches Fest gefeiert werden kann.

2016 werden auch wir in unserem Dorf Flüchtlinge aufnehmen. Wir hoffen, dass unsere neuen Mitbürger schnell in unser Dorf integriert werden und Anschluss in unserer Dorfgemeinschaft finden. Hierzu können wir alle unseren Beitrag leisten, indem wir sie offen begrüßen und Willkommen heißen.

Wir wünschen allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr, vor allem Gesundheit.

Ihre Gemeinderäte **Martin Schneble und Peter Graf**

Zauberhafter Weihnachtsmarkt

Zahlreiche Besucher waren fasziniert

Hilzingen. Pünktlich um 10.15 Uhr eröffnete Bürgermeister Rupert Metzler als Schirmherr, musikalisch umrahmt von den Hegauer Alphornbläsern, den dritten Hilzinger Weihnachtsmarkt am dritten Adventsonntag. Der anfänglich kühle Morgen wechselte rasch zu beinahe frühlingshaften Temperaturen und herrlichem Sonnenschein. Aber nicht nur das Wetter lockte unzählige Besucher im Laufe des Tages in den Schlosspark. Kulinarische Köstlichkeiten, kunsthandwerkliche Fertigkeiten und Selbstgebasteltes an weihnachtlich geschmückten Marktständen nutzten die vielen Gäste zum Genießen, zum Kaufen und zum Verweilen. Auf der Bühne in der Remise präsentierte die Hilzinger Chöre und die Tanz-

gruppen des Sportvereins ihre Auftritte. Andere Musik- und Singgruppen nutzten das schöne Wetter, um im Freien vor dem Museum die Besucher zu unterhalten. Bestimmt 100 Kinder konnten es kaum erwarten, bis der Nikolaus eintraf, um sie mit Geschenken zu erfreuen.

Großer Andrang herrschte auch im Museum, wo das Museumscafé und die wunderschöne Krippenausstellung im Dachgeschoss die Besucher begeisterte. Die Organisatoren des Weihnachtsmarktes bedanken sich bei all denen, die zum Gelingen beigetragen haben.

Im Januar ist eine abschließende Zusammenkunft aller Beteiligten geplant. Der Termin hierzu wird noch rechtzeitig bekanntgeben.



Musikalisch umrahmt wurde die Eröffnung des Weihnachtsmarktes von den Hegauer Alphornbläsern.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2015 geht zu Ende, und wir durften wieder viele schöne Momente erleben. Momente, die durch die Familie, durch Freunde und Bekannte oder durch die ansässigen Vereine zu eben solchen Momenten wurden.

Leider hat jede Sonnenstunde aber auch ihre Schattenseite. Wir mussten den Verlust geliebter Menschen ertragen. Menschen aus unserer Mitte, die ihren Familien und Freunden, aber auch der Gemeinschaft sehr fehlen werden.

Gerade die Gemeinschaft ist in unserer heutigen Zeit ein sehr zerbrechliches Gut.

Ich möchte mich daher an dieser Stelle bei allen bedanken, die sich durch ihr Engagement, sei es auf privater oder auf Vereins-ebene auch in diesem Jahr für ein harmonisches und ansprechendes Gemeinschaftsleben eingesetzt haben.

Ein besonderer Dank gilt den freiwilligen Helfern der Initiative Offenes Hilzingen, die alles daran setzen, um eine Integration der uns zugewiesenen Schutzsuchenden erst möglich zu machen.

Weiterhin hoffe ich, dass auch in den kommenden Jahren Veranstaltungen wie Guggefäschst, Fasnacht, Kleiderbörse, Osterfeuer, Maibaumstellen, Sportplatzfest, Schlachtfest, Weihnachtsmarkt und Adventsfenster, um nur die wichtigsten zu nennen, in Binningen stattfinden, damit das Dorfleben bereichert und der Zusammenhalt gefestigt wird.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihren Familien im Namen des Binner Ortschaftsrates, aber auch ganz persönlich, ein gesegnetes Weihnachtsfest, ein paar Tage des Innehaltens und der Besinnlichkeit. Außerdem Gesundheit und Zufriedenheit für 2016.

Stefan Rill, Ortsvorsteher Binningen

Stellenausschreibung

Betreuungskraft gesucht

Die Gemeinde Hilzingen sucht zur Unterstützung des Teams weitere Mitarbeiter/-innen für die Betreuung von Kindern im Rahmen der verlässlichen Grundschule an der Peter-Thumb-Schule (GMS) in Hilzingen.

Die Betreuung erfolgt tägl. von 7.30 Uhr bis 8.20 Uhr und von 11.50 Uhr bis 13.00 Uhr bzw. dienstags bis 14.00 Uhr.

Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis nach TVöD.

Interessenten werden gebeten, ihre Bewerbung bis zum 07. Januar 2016 bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen einzureichen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-26 (Personalamt Hr. Weber).

Terminplaner

Silvestermarsch, Männergesangverein Duchtlingen, Donnerstag, 31. Dezember, Hohenstoffeln

Dieter-Schatz Gedächtnis-Turnier, SV Riedheim, Mittwoch, 6. Januar, bis Sonntag, 10. Januar, Hegauhalle Hilzingen

Gülläsfäschstival 2016, Gülläpumpä-Bänd Hilzingen, Samstag und Sonntag, 16./17. Januar, Hilzingen

Neujahrsempfang, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 17. Januar, 10.30 Uhr, Hegauhalle Hilzingen

Mineralienvortrag, Seniorenwerk St. Peter und Paul, Mittwoch, 20. Januar, 14.30 Uhr, Kirchenkeller

Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Storzeln Nord - 2. Änderung«, Gemarkung Binningen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 22. September 2015 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 2 Abs. 1 BauGB und § 13 BauGB beschlossen, den Bebauungsplan »Storzeln Nord - 2. Änderung«, Gemarkung Binningen, aufzustellen sowie die Örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan »Storzeln Nord - 2. Änderung« zu erlassen.

Der Technische und Umweltausschuss hat in seiner Sitzung vom 29. September 2015 dem Planentwurf zum genannten Bebauungsplan zugestimmt.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften »Storzeln Nord - 2. Änderung« werden nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt.

Der Planbereich ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



Lage des Plangebiets

Das Plangebiet liegt auf der Gemarkung Binningen im Bereich der Flächen des Hofgutes Storzeln. Es umfasst die Grundstücke Flst.Nrn. 3330/1, 3331, 3398-Teil und 3399-Teil.

Ziele und Zwecke der Planung

Das Hofgut Storzeln wird seit 2007 landwirtschaftlich genutzt. Bis zum Jahr 2010 hatten die Hofeigentümer alle zum ehemaligen Hofgut gehörenden Flächen zurückgekauft und die Bewirtschaftungsfläche arrondiert. Seitdem werden auf dem Hof nach Bioland-Richtlinien landwirtschaftliche Rohstoffe angebaut und verarbeitet. Zudem wird Pferdehaltung/Pferdezucht betrieben. Mittlerweile bewirtschaftet das Hofgut rd. 150 ha.

Bisher konnten die Hofeigentümer das Hofgut auf Grundlage des rechtskräftigen Bebauungsplanes »Storzeln-Nord« entwickeln. Aufgrund der positiven wirtschaftlichen Entwicklung in der Nachfrage der hofguteigenen Produkte besteht inzwischen ein stärkerer baulicher Erweiterungsbedarf. Da sich die weitere bauliche Entwicklung auf den ebenen bis schwach geneigten Flächen südöstlich der vorhandenen Bebauung unter betriebswirtschaftlichen, erschließungstechnischen und gestalterischen Gesichtspunkten günstiger durchführen lässt als im bisher vorgesehenen Hangbereich, wird eine 2. Änderung des bestehenden Bebauungsplans angestrebt.

Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB:

Das Bebauungsplanverfahren kann gemäß § 13 BauGB vereinfacht durchgeführt werden, da durch die Änderung die Grundzüge der Planung nicht berührt sind. Es werden lediglich die Baugrenzen verschoben und eine zusätzliche Hofzufahrt geschaffen. Durch die Änderung der baulichen Konzeption können nachteilige Auswirkungen auf Natur und Landschaft vermieden werden.

Öffentliche Auslegung

Der Entwurf des Bebauungsplanes und der örtlichen Bauvorschriften wird mit Begründung und Umweltbericht vom

**4. Januar 2016 bis einschließlich 5. Februar 2016 beim
Bürgermeisteramt Hilzingen, Bauverwaltung - Zimmer 27 -
während den üblichen Dienststunden
öffentlich ausgelegt.**

Folgende umweltbezogene Informationen sind verfügbar:

Art der Umweltinformation	Themenblöcke nach Schutzgütern								schlagwortartige Kurzcharakterisierung
	Menschen	Tiere	Pflanzen	Boden	Wasser	Luft / Klima	Landschaft	Kulturgüter	
Grünordnungsplan	x	x	x	x	x	x	x		Eingriffs- / Ausgleichsbilanzierung, Bestands- und Grünordnungsplan mit geplanten Maßnahmen
Umweltbericht	x	x	x	x	x	x	x	x	Auseinandersetzung mit allen vorgenannten Themen

Folgende umweltbezogene Informationen sind darüber hinaus verfügbar:

- Potentialermittlung Fledermäuse
- Baumbewertung

Während der Auslegungsfrist können - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift - Stellungnahmen beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt - Zimmer 27 - abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben wurden, bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Hilzingen, 24. Dezember 2015

Rupert Metzler, Bürgermeister

Tolles Adventskonzert

Jugendbigband Soundblaster begeisterte

Hilzingen. In der gut besetzten Halle in Duchtlingen wurde vergangenen Sonntag das traditionelle Adventskonzert der Jugend-BigBand des Musikvereins Hilzingen aufgeführt. Bereits zur festen Einrichtung avanciert, wurde eine Einladung an ein Jugend-Blasorchester durch die Jugendbigband Soundblaster ausgesprochen. In diesem Jahr fiel die Wahl auf die Jugendkappelle des Musikvereins Worblingen, was diese auch gerne annahm.

Nach der Begrüßung durch den Präsidenten des Musikvereins Hilzingen, Olaf Fuchs, bestritt die Jugendkappelle des Musikvereins Worblingen unter Leitung von Christian Gommel, dann auch den ersten Teil des Konzertes. »Drei Nüsse für Aschenbrödel«, musikalisch dargeboten als thematischer Auftakt in die Vorweihnachtszeit, ließ die Phantasie des Publikums entsprechend dieses Weihnachts-Klassikers aufblühen. »Colors of Time« von Thierry Delevyelle wie auch die Suite »Three Stages of Placebo« von Hans Offerdale als moderne Interpretation ließen sowohl die Vielseitigkeit wie auch das musikalische Können der jungen Musikerinnen und Musiker aus Worblingen erfahren.

Nach einer kleinen Pause, um den zweiten Teil des Konzertes vorzubereiten, ging es weiter mit der Jugend-Bigband Soundblaster. Die Jugendformation des Musikvereins Hilzingen startete auch gleich durch mit der Weihnachtsbalade »All I want for Christmas«. Im weiteren Verlauf des Abends zeigten die Soundblaster unter Leitung ihrer Dirigenten Vanesa Tschacher und Quirin Kissmehl eindrucksvoll ihren hohen Stand an musikalischem Können.

Die Vielseitigkeit und das Einfühlungsvermögen wurden hörbar und überzeugend an das Publikum vermittelt. Stücke aus den Musicals »Wicked, die Helden von Oz« oder »Phantom der Oper« wurden ebenso klanggewaltig dargebracht wie auch »Shake it Off«, der aktuelle Chart-Hit von Taylor Swift. Dass hier mit vollem Engagement durch alle beteiligten Musiker/innen an das Musizieren herangegangen wurde, war durch die Gäste hörbar aber auch fühlbar.

Dass es sich bei der Jugendbigband um ein lebendiges Ensemble handelt, wurde durch die Ehrungen untermauert. Stellvertretend für den Blasmusikverband wurde durch den Präsidenten des Musikvereins Hilzingen, Olaf Fuchs, den folgenden Musiker/innen der Jugendbigband die Nadel und Urkunde für die erfolgreiche Ablage des Leistungsabzeichens überreicht: in Bronze an Henry Fehrenbach, Jannik Häuptle, Lisa Maier, David Quenzer und Fiona Riestler, in Silber an Jannik Stephan. Und weiter ging es mit den Soundblaster und »Zauberland«, einer Komposition von Kurt Gäbele, einer weiteren Nuance sowie der Einleitung des nahen Endes des Konzertes mit »Guten Abend, gute Nacht« einem Brahms-Stück entgegen.

Der Abschluss wurde durch beide Jugendformationen gemeinsam den begeisterten Zuhörern dargebracht - ein gefühlsvolles Finale des Adventskonzertes als Präsent an die Gäste.



Die Soundblaster demonstrierten unter Leitung ihrer Dirigenten Vanesa Tschacher und Quirin Kissmehl eindrucksvoll ihren hohen Stand an musikalischem Können.

*Gesegnete Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht*

**Zimmerei - Holzbau
Heinrich MOHR GmbH**

Flückigerstr. 9, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
Telefon 0 77 39 / 55 73, Telefax 0 77 39 / 8 33



Laurentiusstüble

Laurentiushof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

*Eine gesegnete Weihnacht
und ein gutes neues Jahr wünscht
Familie Maier*

*Über die Feiertage 24./25. und 26. Dezember
sowie Silvester und Neujahr haben wir geschlossen.*

Dienstag und Mittwoch Ruhetag

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes Jahr 2016. Wir bedanken uns für das
entgegengebrachte Vertrauen.*



Sonja's Haarstudio

Hilzingen
Mühlenstr. 4
Telefon 0 77 31 / 6 96 66

*Frohe Weihnachten und ein
gutes neues Jahr wünscht Ihnen*

**Schneble's
Backstube**

Fam. Schneble, Hegastr. 4
78247 Hilzingen-Duchtlingen
Telefon 07731/4 45 31

Öffnungszeiten-Backstube: Freitag 8.30-19.30



**Schneble's
Dünneinstube**



Unsere Dünneinstube ist von
10. Feb. bis Ende März 2016
Mo., Mi. und Sa. auf
Vor Anmeldung geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihre
Reservierung.

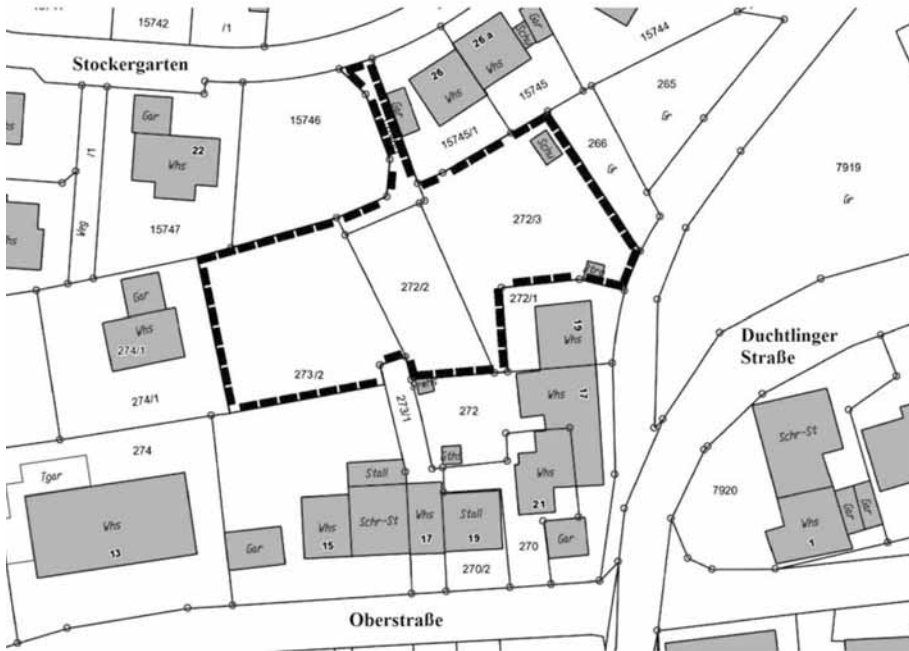
Betriebsferien vom 25.12.2015 bis 8.1.2016

Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung des Bebauungsplanes und der örtlichen Bauvorschriften »Homboll II - 1. Erweiterung«, Gemarkung Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 15. Dezember 2015 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 2 Abs. 1 BauGB und § 13a Abs. 1 BauGB beschlossen, den Bebauungsplan »Homboll II - 1. Erweiterung«, Gemarkung Hilzingen aufzustellen sowie die örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan »Homboll II - 1. Erweiterung« zu erlassen.

Der Planbereich ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



Begrenzung

Das Gebiet des Bebauungsplanes umfasst die Grundstücke Flst.Nrn. 273/2, 272/2, 272/3 und 15746/1 der Gemarkung Hilzingen.

Ziele und Zwecke der Planung

Aufgrund der vorhandenen Hangsituation und des damit verbundenen Eingriffs in das Landschaftsbild, sowie zur Sicherung der Erschließung ist eine geordnete, maßvolle städtebauliche Entwicklung sicherzustellen. Die Gemeinde Hilzingen hat die Erforderlichkeit der Bauleitplanung beurteilt und festgestellt, dass die Aufstellung des Bebauungsplanes im öffentlichen Interesse liegt. Durch die Aufstellung des Bebauungsplanes soll eine Nachverdichtung in einem vertretbaren Maß ermöglicht werden, indem die planungsrechtlichen Voraussetzungen für ein Allgemeines Wohngebiet (WA) gem. § 4 BauNVO geschaffen werden. Dazu sollen im Wesentlichen die städtebaulichen Parameter des Bebauungsplanes »Homboll II« zu Art und Maß der baulichen Nutzung auf das Plangebiet »Homboll II - 1. Erweiterung« übertragen werden. Es sollen zum Beispiel Festsetzungen zur Nutzung, städtebaulichen Dichte, maximalen Gebäudehöhen, Lage der überbaubaren Flächen und zur Erschließung getroffen werden.

Aufstellung des Bebauungsplanes als Bebauungsplan der Innenentwicklung

Der Bebauungsplan »Homboll II - 1. Erweiterung« wird als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB aufgestellt. Wir weisen darauf hin, dass keine Umweltprüfung stattfindet.

Vorbereitende Bauleitplanung

Der Flächennutzungsplan aus dem Jahre 2006 weist das Plangebiet als Wohnbaufläche aus. Der Bebauungsplan entwickelt sich somit aus dem Flächennutzungsplan.

Hilzingen, 24. Dezember 2015

Rupert Metzler
Bürgermeister

17. Januar, 10.30 Uhr Neujahrsempfang 2016

Hilzingen. Traditionsgemäß führt die Gemeinde Hilzingen anlässlich des Jahreswechsels für ihre Bürgerinnen und Bürger einen Neujahrsempfang durch. Dieser findet am Sonntag, 17. Januar, um 10.30 Uhr, in der Hegauhalle, Sportgelände 8, in Hilzingen statt.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 11. Januar, 19.30 Uhr, ZF und GF.

Haus- und Gartenverein Winterwanderung

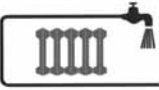
Hilzingen. Am Montag, 28. Dezember, lädt der Haus- und Gartenverein Hilzingen alle Mitglieder und Freunde zur diesjährigen Winterwanderung ein. Treffpunkt ist um 17 Uhr beim Schwimmbadparkplatz. Von dort wandern die Teilnehmer zum Laurentiusstüble. Herzlich eingeladen sind auch all diejenigen, die nicht zu Fuß sondern direkt mit dem Pkw zum Zielort kommen wollen.

Kriegsgräberfürsorge Straßensammlung

Hilzingen. In Hilzingen konnte bei der diesjährigen Haus- und Straßensammlung der Betrag von 1.961 Euro erzielt werden. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge dankt allen Spendern sehr herzlich. Insbesondere den ehrenamtlichen Helfern und Sammlern gilt der Dank. Der Volksbund pflegt die Gräber von über 2,7 Millionen deutschen Kriegstoten im Ausland. Diese Gräber sind Ausgangspunkt für die Friedens- und Jugendarbeit des Volksbundes. So wurden auch im Oktober dieses Jahres über 1.300 deutsche Tote des Zweiten Weltkrieges auf der deutschen Kriegsgräberstätte in der polnischen Gemeinde Stare Czarnowo beigesetzt.



Die »Initiative offenes Hilzingen« fand auch am Weihnachtsmarkt viel Beachtung und bedankt sich bei der Hilzinger Bevölkerung für die große Unterstützung, welche sie im vergangenen Jahr erfahren durfte.

Mobil: 0172 / 37 38 709	Jens Wirrig Sanitär Heizung	 <i>Allen meinen Kunden und Auftraggebern schöne Weihnachten und ein gesundes neues Jahr</i>
	Hegastr. 49	
	78247 Hilzingen / Duchtlingen	
	Tel.: 0 77 31 / 94 75 14	
	Fax: 0 77 31 / 90 91 24	



**Zum Jahreswechsel
danken wir allen Kunden
und Freunden des Hauses.**

Wir wünschen frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr.

Fam. Michael und Werner Straub
Sanitäre Installation

*Wir wünschen
frohe und erholsame
Feiertage und für das
neue Jahr alles Gute*





**schreinerei
nakowitsch gmbh**

familie ziganke
und mitarbeiter



**Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden**






Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Betriebsferien vom 23.12.15 bis einschl. 8.1.16

Frohe Weihnachten
und die besten Wünsche zum
Neuen Jahr

D A N K E für das bisher
entgegengebrachte Vertrauen



maus
massage+
kranken-
gymnastik

Ab 1.2.16 neue Adresse
Anneliese-Bilger-Platz 2 (ehem. Post/Körner)

Dorfgärten 3 • 78244 Gottmadingen • Tel. 07731/71517
Waldstraße 9a • 78250 Tengen-Beuren • Tel. 07736/7666

*Ich wünsche meinen Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr*



Physiotherapie-Praxis
Julia Seeberger
und Mitarbeiterin Beate Grimm

Thaynger Straße 34/1, Gottmadingen-Ebringen
Tel. 0 77 39 / 92 78 07

Krankengymnastik
Natur-Moorpackungen
Manuelle Lymphdrainage
Manuelle Therapie
Massage
Fußreflexzonenmassage
Dorn-Breuß-Methode
Krankengymnastik nach Bobath
und PNF
Alle Kassen und Privat

Suche ehrlichen Finder!

Habe mein **i-Pad**
vom Autodach verloren
zwischen Herrengarten
und Eduard-Presser-
Straße in Riedheim.
01 60 / 885 45 20,
Rico Recht

Fundsachen

Fundsachen können zu den
üblichen Öffnungszeiten im
Rathaus in Zimmer 12 abge-
holt werden.

- 1 paar Handschuhe,
Fundort Volksbank
- Brille, Fundort Volksbank

Gemeindeblatt Weihnachtspause

Hilzingen. In den beiden kom-
menden Wochen macht das Hil-
zinger Gemeindeblatt Weih-
nachtspause. Die erste Ausgabe
im neuen Jahr wird den Leserinnen
und Lesern am Donnerstag,
14. Januar, zugehen.

Anzeigen- und Redaktions-
schluss hierfür ist am Montag,
11. Januar, um 11 Uhr.

Feuerwehrsenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff
der Feuerwehrsenioren ist am
Montag, 4. Januar, um/ab 18
Uhr im Restaurant »Vis-à-Vis«.



Herzlichen Glückwunsch! Goldene Hochzeit feierten Hans Josef und Gisela Offenberger aus Duchtlingen am Montag, 21. Dezember. Bürgermeister Rupert Metzler (links) und Gemeinderat Martin Schneble (rechts) überreichten dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.



Abfuhrtermine

- | | |
|-------------------|--|
| Do. 31.12. | Biomüll Hilzingen und Ortsteile |
| Do. 07.01. | Restmüll Hilzingen und Ortsteile |
| Fr. 08.01. | Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile |
| Fr. 15.01. | Biomüll Hilzingen und Ortsteile |
| Mo. 18.01. | Christbaumabfuhr Hilzingen und Ortsteile |
| Mo. 18.01. | Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile |
| Mo. 18.01. | Problemmüllsammeltermin,
14.45 - 16.45 Uhr, Parkplatz Hegauhalle |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den
Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon
07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Zimmer 33, 2. OG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Musikverein Binningen Landwirtschaftsverband Weihnachtspause Sprechtag

Binningen. Der Musikverein Binningen verabschiedet sich in die Weihnachtspause. Unzählige Proben, einige Auftritte und ein gelungenes Konzert in der Kirche liegen hinter dem MVB. Er bedankt sich bei allen, die ihn in 2015 unterstützt haben und natürlich bei den Besuchern der Veranstaltungen. Der Musikverein Binningen wünscht ein friedvolles Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2016.

Hegau. Im Januar finden Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg (SVLFG) statt am Mittwoch, 13. Januar, jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 15 Uhr in der Bezirksgeschäftsstelle in Stockach sowie am Mittwoch, 20. Januar, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Tengen.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schlafzimmer, komplett, Gefrierschrank, Tel. 07739/8634885
- Schlafzimmerschrank 3-teilig, dunkelbraun furniert, 2 Teile mit Spiegel, 300 x 67 x 220 cm, und Couchbett, 205 x 95 cm, mit Matratze, 190 x 90 cm, Tel. 795930
- Schlittschuhe Gr. 36, Telefon 07731/182749
- Surfbrett komplett (Surfbrett Fanatic Rabbit), 4 Winterreifen mit Felgen für Renault Twingo, 4 Winterreifen für VW Golf II, Tel. 0172/7403002
- 2 Zwerghasen mit Stall und Transportkäfig, Telefon 07731/3811038
- 2 Bügelmaschinen, Telefon 07739/98890
- Langlaufskier mit Schuhen und Stöcken, Gr. 42 Damen, und Gr. 45 Herren, Skianzug Gr. 46, 2 Langlaufanzüge Gr. 44 und 56 anthrazit, Telefon 07731/63525

Qualifizierungskurse

Infoveranstaltungen des Tagesmüttervereins

Hegau. Was leisten Tageseltern? Welche Voraussetzungen müssen sie mitbringen? Was kann man mit dieser Tätigkeit verdienen? Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz informiert über das Tätigkeitsfeld von Tageseltern beziehungsweise Kinderbetreuern. An der Infoveranstaltung wird Auskunft über die Voraussetzungen, rechtlichen Grundlagen, Bezahlung sowie über die Qualifizierung erteilt.

Die Teilnahme an der Infoveranstaltung ist unverbindlich und gebührenfrei, sie ist Voraussetzung für die Qualifizierung zur Tagesmutter/-vater. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Infoveranstaltungen für den Tagesmütterqualifizierungskurs am 20. Februar in Konstanz sind am Montag, 11. Januar, um 19.30 Uhr und am Montag, 1. Februar, um 10 Uhr, jeweils im Bildungszentrum Singen, Zeltglestraße 4.

Infoveranstaltungen für den Basiskurs am 9. April in Singen sind am Montag, 7. März, 19.30 Uhr und am Montag, 4. April, um 10 Uhr, ebenfalls im Bildungszentrum Singen, Zeltglestraße 4, Singen. Referentinnen sind sozialpädagogische Mitarbeiterinnen des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz. Weitere Informationen unter Telefon 07731/793982 singen@tagesmuetterverein.info.



Der **FC Hilzingen 1907 e.V.** wünscht allen Mitgliedern, Ehrenmitgliedern, Freunden und seinen Sponsoren besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein erfolgreiches Jahr 2016.

Wir bedanken uns bei allen für die Unterstützung im abgelaufenen Jahr.

Die Vorstandschaft

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern, Freunden sowie den Gästen unseres Minigolfplatzes besinnliche Weihnachten und ein glückliches, gesundes Jahr 2016.

Minigolffreunde Hilzingen 80 e.V.

Der **Sportverein Hilzingen 1907 e.V.** wünscht allen Mitgliedern, Ehrenmitgliedern und Sponsoren ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest. Für das Jahr 2016 gesundheitliches Wohlergehen und viele sportliche Aktivitäten.

Die Vorstandschaft

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für ihr Vertrauen und wünschen frohe Feiertage.



Gottmadingen, Kirchstraße 2, Tel. 07731/5914924

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 9 - 12.30 u. 15 - 18 Uhr, Mi. nachmittag geschl.
www.stoffzwerk.de, e-mail: info@stoffzwerk.de

Vom 24.12.2015 bis einschl. 8.1.2016 geschlossen



Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Fam. Hugo Riedinger mit Team



Wenn auch Sie noch kein bequemes Bett haben oder Zeit ist, die Matratze auszutauschen, dann besuchen Sie uns an den Neujahrs-Aktionstagen vom 2. bis 5. Januar 2016 mit Schausonntag!

Riedinger, Schreinerei u. Bettenfachgeschäft, 78247 Weiterdingen Amthausstraße 5, Tel. 07739-1280, www.schreinerei-riedinger.de

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Sorgloses Wohnen im Alter in Hilzingen und Markelfingen

Haus-Plan
Hegastr.6, Engen
Tel. 07733-99330
Email: info@haus-plan.de

H-plan
MIT HERZ + ZEIT



Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



MV Schlatt Bläsergruppe Weihnachtslieder am Heiligabend

Schlatt a. R. Eine Bläsergruppe des Musikvereins Schlatt a. R. wird die Einwohner am Heiligabend an den nachfolgenden Stellen mit Weihnachtsliedern erfreuen: beim ehemaligen Zollhaus um circa 13.15 Uhr; Weidenbühl - Anwesen Dr. Wund/Geiger, circa 13.30 Uhr; Zollstraße/Buswartehäusle, circa 13.45 Uhr; Oberbrühlstraße - Anwesen Stärk, circa 14 Uhr; Hinter Erlen/Im Bohl - Anwesen L. Jäckle circa 14.15 Uhr; vor der Hohleisch - Anwesen Schwald, circa 14.30 Uhr; Büßlinger Straße, Schopf Paul Jäckle, circa 14.45 Uhr; Büßlinger Straße - Anwesen Stauder, circa 15 Uhr.

Im Anschluss wird der Martinsthof besucht. Der Musikverein Schlatt a. R. bedankt sich für die Unterstützung im vergangenen Jahr und wünscht ein friedvolles Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2016.

Computeria Hilzingen Weihnachtspause

Hilzingen. Von 22. Dezember bis 6. Januar bleibt die Hilzinger Computeria geschlossen. Ab 7. Januar ist sie wieder zu den üblichen Zeiten montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet.

Wer Probleme mit dem PC hat oder einfach mal wissen möchte, wie das Internet funktioniert oder wie man seine Bilder von der Digitalkamera runterladen, bearbeiten und archivieren kann, schaut einfach mal vorbei. Die Betreiber der Computeria helfen gerne. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Es gibt keine geschlossenen Kurse, sondern es wird auf das jeweilige Interesse der Besucher eingegangen. Interessierte melden sich bitte während der Öffnungszeiten unter Tel. 07731/3191809 an.

Allen Gästen wünschen die Betreiber ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr viel Glück und Gesundheit.

 **Naturheilpraxis**
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78

Die Praxis ist vom
21.12.15 bis einschl.
12.01.16 geschlossen.

*Ich wünsche allen ein
besinnliches
Weihnachtsfest
mit den besten Wünschen
für das Jahr 2016.*

**Wir wünschen Ihnen frohe
Weihnachten und alles Gute
für das kommende Jahr!**



Sparkassen-Finanzgruppe · www.sparkassenversicherung.de

Vielen Dank für
Ihr Vertrauen.

Geschäftsstelle
Volker Kolb
Friedhofstr. 6a
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 75 90

Was auch passiert:

Sie haben ja uns!

 **Sparkassen
Versicherung**

*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr,
verbunden mit bestem Dank für das
entgegengebrachte Vertrauen.*



 **Elektrotechnik**
 **Klimatechnik**
 **Photovoltaik**
 **Windkraft**

www.iozzo.de

Fa. Iozzo e.K.
Meisterbetrieb
Claudio Iozzolino
Hebelsteinstr. 8
78247 Hilzingen

Tel. 07731 97647-00
Fax. 07731 97647-01
Mail: claudio.iozzolino@iozzo.de



Frohe Weihnachten

und einen guten Start ins Jahr 2016!



**möbelwerkstätte
buchmann**

Untere Gießwiesen 8 · 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 67 08 0
www.schreinerei-buchmann.de

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen
und sind auch Ihr Ansprechpartner
für 2016 schönes Wohnen!

Wir sind Partner von
TopaTeam®
WOHNKULTUR MEISTERHAFT



Viele schöne Engel entstanden beim Werken mit Kaminholz im Kindergarten Sankt Mauritius in Weiterdingen.

**Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück,
Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und Geschäftsfreunden**

**Kooperationsgemeinschaft
SPEICHER & BERG
Maler- und Sanierungstechnik**

Gewerbestraße 10, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78, Fax 18 33 00
E-Mail: info@speicher-berg.de

Wir wünschen all unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes,
glückliches neues Jahr und bedanken uns
für das entgegengebrachte Vertrauen.



*Mit Fahrschule Muhr
auf der Überholspur*



zum Führerschein

Angelika Muhr Hauptstraße 61 D-78247 Hilzingen

Zum Jahresende ein
herzliches Dankeschön für Euer
Vertrauen und Eure Treue.
Frohe Weihnachten und ein
gesegnetes
Jahr 2016
wünscht das Fahrschulteam
Angelika, Kerstin und
Christian mit Rocky

*Ihnen Allen wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und zufriedenes
Jahr 2016*

**KOSMETIK
STUDIO**

Marianne Rieb
Fachkosmetikerin
Gesundheitsberaterin RFA

78247 Hilzingen · 07731/62892

Wir wünschen unserer Kundschaft
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.



**Andreas Gohl
Malergeschäft
Hilzingen-Weiterdingen**

Allen Mitgliedern, Freunden und Förderern
wünschen wir ein schönes und glückliches
Weihnachtsfest sowie Gesundheit und
Zufriedenheit im kommenden Jahr.
Wir bedanken uns herzlich für Ihre Mitarbeit
und Unterstützung.

Siedlergemeinschaft Riedheim

Zum Glück gibt's den Schornsteinfeger

Bei meiner Kundschaft bedanke ich mich für die gute
Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen
und wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



Karl-Heinz Kaiser
Schornsteinfegermeister
Gebäudeenergieberater (HwK)
Geprüfte Fachkraft für Rauchwarnmelder
Hauptstraße 2a 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 3194788 www.kaiser-hilzingen.de

Der Haus- und Gartenverein Hilzingen

wünscht allen Mitgliedern, Freunden
und Bekannten ein
frohes Weihnachtsfest und
ein glückliches und gesundes neues Jahr.

Die Vorstandschaft



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



der Garten nach Maß
rexhepaj
GARTENGESTALTUNG

0 77 31 - 18 35 98
rexhepaj gartengestaltung
peter-thumb-str. 4 | 78247 hilzingen
www.rexhepaj-garten.de

**wünscht
allen Kunden
frohe Weihnachten
und ein
gesegnetes
2016**

welltherm[®]
Infrarot - die neue Art zu heizen.
Wünscht besinnliche Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr!

Wir sind auch zwischen den Jahren für Sie da.
Rufen Sie uns an und besuchen Sie uns
in unserem Ausstellungsraum

Henriette Busse, Kanalstr.10, 78247 Hilzingen
Tel. 07731-7913932 www.welltherm.de

TANK
in

Georg Hägele
Gewerbestr. 1
78247 Hilzingen

*Allen Kunden wünschen wir ein frohes Fest
und ein gutes neues Jahr.*

**Fam. Hägele
und Tankstellenteam**

Unsere Öffnungszeiten über Weihnachten !!

24.12.15	7.30 - 16.00 Uhr
25.12.15	8.00 - 22.00 Uhr
26.12.15	8.00 - 22.00 Uhr

An Neujahr

31.12.15	7.30 - 20.00 Uhr
01.01.16	10.00 - 22.00 Uhr



Elektronik
MENDROK
Wir bringen den Strom!

**wünscht
Frohe Weihnachten
und
ein glückliches
neues Jahr**

78247 Hilzingen, Mühlenstr. 6
Tel. 0 77 31 / 6 00 22

Liebl
VOLKER
Karosserie-Meisterbetrieb

- Kompletter Unfallservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung
- lackierfreies Ausbeulen
- Autoglasservice
- und mehr...

*Wir wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes und glückliches Jahr 2016!*



Breiter Wasmen 9 • 78247 Hilzingen
Tel. 07731 / 9268071 • www.liebl-karosserie.de

Karosserie[®]
Fachbetrieb



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

★ Allen Kunden und
Freunden

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pflaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weilerdingen
Tel. 07739 92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Frohe Weihnachten
und ein gesundes,
erfolgreiches

★ 2016



Ein
Frohes Fest



... sowie ein gesundes und
glückliches Jahr 2016 wünscht Ihnen

Springmann Elektroinstallationen Meisterbetrieb
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • T 07731-799535 • F 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden ★

BADER
EINRICHTUNGSHAUS
Raumausstattung

Hauptstraße 9
78234 Engen
Tel. 07733/8819

Wir wünschen
unseren Kunden,
Freunden und
Bekannten
ein frohes
Weihnachtsfest
und ein
gutes neues Jahr.

Ihre Familie Bader



*Verehrte Kunden,
wir wünschen Ihnen
GESEGNETE WEIHNACHTEN
und ein
GLÜCKLICHES JAHR 2016*

*Wir bedanken uns herzlich für
Ihre Treue und Ihr Vertrauen,
Fam. Bahr
BAHR Hausgeräte u. Elektrotechnik*

*Vom 25. Dezember
bis 3. Januar
bleibt unser Geschäft geschlossen.*



Der VdK-Kreisverbands-Vorsitzende Eckhard Strehlke (rechts) und der Ortsverbands-Vorsitzende Manfred Flegler (von links) ehrten Artur und Anita Maier sowie Laura Mohr für 10 Jahre Mitgliedschaft, Heribert Kiefer für 40 Jahre und Christel Hartmann ebenfalls für 10 Jahre. Die nicht anwesenden Jubilare Helmut Holz für 50 Jahre sowie Günter Bach, Jürgen Bürklin, Matthias Distler, Manfred Geier, Agnes Haas, Britta Glatt, Dieter Muthmann und Johann Platzler für je 10 Jahre werden nachträglich geehrt.

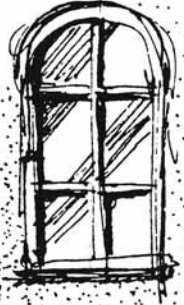
Gäste lobten die umfangreiche soziale Arbeit

Gut besuchte Weihnachts- und Jubilar-Feier des VdK Oberer Hegau

Hegau. Zur Weihnachts- und Jubilarfeier des VdK-Ortsverbands Oberer Hegau konnte der Vorsitzende Manfred Flegler im vollbesetzten Saal des Gasthauses »Bären« in Welschingen neben zahlreichen Mitgliedern auch Bürgermeister Johannes Moser aus Engen sowie Bürgermeister Hans-Peter Lehmann aus Mühlhausen-Ehingen begrüßen (die Bürgermeister Marian Schreier aus Tengen und Rupert Metzler aus Hilzingen waren kurzfristig verhindert) sowie aus dem sozialen Bereich Dr. Angela Huber vom Amt für Gesundheit mit ihrem Mann, den BV-Südbaden-Vorsitzenden Uwe Würthenberger, Ehrenmitglied Ernst Günter Hahn, den VdK-Kreisvorsitzenden Eckhard Strehlke, Marlene Isele, Leiterin der Selbsthilfegruppe Asthma mit Ehemann, Walter Benz und Jürgen Schweizer vom VdK Gottmadingen. Wie die Jahre zuvor konnten auch wieder die zur Unterhaltung aufspielenden Musiker »Rosemarie und Oskar« willkommen geheißen werden.

Nach den Grußworten der Bürgermeister und Ehrengäste wurde gemeinsam ein weihnachtliches Lied gesungen. Unter musikalischer Begleitung kamen dann der Nikolaus und Knecht Ruprecht in den Saal. Humorvoll und kurz berichteten sie über die kleineren und größeren Missgeschicke der Vorstandschaft. Ein Liedvortrag leitete anschließend den Besuch der Kinder des Kindergartens Anseltingen unter Leitung von Sabine Tschentscher ein. Die 17 Kinder zeigten auf kurzweilige Art mit einem Weihnachtsspiel die Entstehung eines geschmückten Christbaumes. Diese unterhaltsame Geschichte wurde von den Anwesenden mit starkem und langem Applaus bedacht. Als Dank für ihren Auftritt überreichten Nikolaus und Knecht Ruprecht vom Ortsverband allen Kindern ein hochwertiges Geschenk, auch alle Anwesenden erhielten danach den schon obligatorischen »Hefe-Nikolaus«. Zwei lustige und unterhaltsame Anekdoten wurden zwischendurch unter großem Beifall von Regina Strehle vorgetragen.

Nach den Ehrungen und erneutem gemeinsamem Singen bedankte sich der Vorsitzende abschließend nochmals bei allen Akteuren, den Musikern, den Gästen und Ehrengästen und dem Team vom »Bären« für das kurzweilige und unterhaltsame Mittagsprogramm. Besonderen Dank richtete er an seine VorstandskollegInnen. »Wir sind wirklich ein gutes Team und hoffen, dass wir mit Eurer aller Hilfe die gute Leistung weiterführen können. Die Planungen für 2016 sind so gut wie abgeschlossen, wachsen Sie mit uns weiter«, Informationen finden Interessierte unter www.vdk.de/ov-oberer-hegau.



Am Ende des alten Jahres danken wir für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

**Schreinerei und Fensterbau
Gerhard Hogg**
Schreiner- und Glasermeister

Kesslerhalde 9, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 65 56, Fax 0 77 33 / 73 43



Hegaubrennerei

Spirituosens
OSWALD MAIER
Im Steinisländle 7
78234 ENGEN-WELSCHINGEN
Telefon + Telefax 0 77 33 / 73 81



Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes und gesundes Jahr 2016.

Donnerstag, 24. u. Donnerstag, 31.12., von 8 - 12 Uhr geöffnet.

Wir bedanken uns für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2016.

Familie Meister mit Belegschaft



GASTHAUS Bären



Familie Meister
Turmstraße 1
78234 Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33 / 54 66

*Ich wünsche all meinen Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
fröhliche Weihnachten,
alles Gute im Neuen Jahr und bedanke mich
für das entgegengebrachte Vertrauen.*



WALTER WEH





WAND- U. BODENBELÄGE IN
KERAMIK UND NATURSTEIN



IHR PARTNER FÜR IHRE FLIESEN

OB REPARATUR, UMBAU ODER NEUBAU
EUGEN-SCHÄDLER-STR. 1
78234 ENGEN
TELEFON 0 77 33 / 94 85 20
TELEFAX 0 77 33 / 94 85 19
MOBIL +49 171/2 67 26 00
INFO@FLIESEN-WEH.DE

35 Jahre Gülläpumpä-Bänd

Helfer und Täfelekinder für Jubiläum gesucht

Hilzingen. Die Gülläpumpä-Bänd (GpB) feiert am 16. und 17. Januar ihr 35-jähriges Vereinsbestehen und wird über die zwei Tage mit 35 Teilnehmergruppen eine Fasnacht der besonderen Art feiern. Das so genannte »Gülläfäschtival« findet dann, im Turnus von fünf Jahren, bereits zum vierten Mal statt. Auf zwei großen Showbühnen und an zwei Umzügen werden sich Guggenmusiken aus Deutschland und der Schweiz wieder dem Publikum präsentieren.

Um die Infrastruktur für diese Veranstaltung zu schaffen, werden die GpB'ler gemeinsam mit mithelfenden Vereinen bereits am Samstag, 9. Januar, ab 8 Uhr einen Großteil der Zelte und Bühnen im Bereich Schulhof und Schlosspark aufbauen. Sie würden sich sehr freuen, wenn sie dabei freiwillige Helfer aus der Bevölkerung unterstützen würden. Jede helfende Hand ist bei so einer Veranstaltung eine große Unterstützung.

Für den Nachturnzug am Samstag, 16. Januar, von 18:30 bis circa 20 Uhr und für den Jubiläumsumzug am Sonntag, 17. Januar, von 13 bis 15:30 Uhr, werden noch Täfelekinder gesucht, die vor der Umzugsgruppen laufen und die Startnummern tragen. Jedes Täfelekind bekommt je Teilnahme 5 Euro und ein Verzehrbon. Anmeldung bitte schnellstmöglich unter gpb@gpb-hilzingen.de oder per Telefon unter 07731 183738 (Holger Graf).

Die GpB wünscht eine schöne Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

*Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern,
Freunden und Bekannten
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.*



KARL-HEINZ HOGG GmbH
BAUUNTERNEHMUNG

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Stahlbetonarbeiten

78234 Engen-Stetten · Napoleonstraße 1 a
Tel. 07733/6070 · Fax 07733/6073 · E-Mail: hogg.bau@t-online.de

*Ein frohes
WEIHNACHTSFEST UND EIN
GLÜCKLICHES NEUES JAHR
wünsche ich meiner
verehrten Kundschaft
und allen meinen
Freunden und Bekannten*



ALBERT BRECHT mit Familie
KFZ-Meister-Werkstatt
78250 Tengen-BEUREN a.R.
Tel. 0 77 36 / 77 57



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ein herzliches Dankeschön an unsere
Kunden und Geschäftspartner.
Wir wünschen frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de



Lili's Waldhörnle feiert Einjähriges Jubiläum

Leute, wie die Zeit vergeht,
das Waldhörnle unter Lili's Regie
nun schon 1 Jahr steht.

*Zum Aperero sind Sie am 1.1.2016 um 17 Uhr
eingeladen in Lili's nettem Laden.*



Ich möchte mich bei meinen Gästen für ihre Treue
bedanken, Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches Jahr 2016 wünschen.

Lili

*Ihr Partner
im Holzbau*



**Wir wünschen
frohe
Weihnachten
und ein
erfolgreiches
neues Jahr**

Otto-Hahn-Str. 6
78234 Engen-Welschingen
Telefon 07733/977708
Telefax 07733/977709
holzbau-mohr@t-online.de



 Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg 
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden 

FINANZ-SERVICE
IMMOBILIEN

Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr

H plan

GANZHEITLICH, UNABHÄNGIG UND KOMPETENT.

Haus-Plan
Hegastr. 6, 78234 Engen
Telefon 077 33 - 99 33 0
eMail info@haus-plan.de
Web www.haus-plan.de

Wir wünschen unseren Kunden
★ ★ Frohe Weihnachten ★ ★
und ein gesundes Neues Jahr !

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Frohe Weihnachten

UND DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM NEUEN JAHR
VERBUNDEN MIT DEM DANK
FÜR DAS ENTGEGENGEBRACHTE VERTRAUEN

Farbe + Putz
FLUCK
Markus Fluck
Malermeister

**FARBE
GESTALTUNG
PUTZ + STUCK**

78250 TENGEN-Watterdingen, Tel. 07736 / 92 23 65
www.maler-fluck.de

Familie Markus Fluck

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz
Verkauf - Montage - Reparaturservice

Wir
wünschen
ein besinnliches
Weihnachtsfest und
verbinden damit unseren
herzlichen Dank für das in
uns gesetzte Vertrauen im zu Ende
gehenden Jahr. Für das neue Jahr
Gesundheit, Glück und
viel Erfolg!

Baier
FENSTER-UND TÜR-BAU

Martin Baier
Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fenstermontage.baier@t-online.de

Tagesmütterverein Sprechstunde

Hilzingen. Die nächste Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz findet am Dienstag, 12. Januar, von 10 bis 11 Uhr, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt. Wer sich über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird informiert. Es wird einmal monatlich eine persönliche Sprechstunde vor Ort angeboten. Die genauen Termine werden rechtzeitig im Gemeindeblatt veröffentlicht.

Nähere Informationen bei Katrin Meergans, Sozialpädagogin, Telefon 07731/798140 (mittwochs von 9 bis 12 Uhr) oder per Mail katrin.meergans@tagesmuetterverein.info.

Landeszentrale Infos zu Landtagswahl 2016

Hegau. Am Sonntag, 13. März 2016, findet in Baden-Württemberg die Wahl zum 16. Landtag statt. Im Wahlkampf buhlen die Kandidatinnen und Kandidaten um die Gunst von 7,8 Millionen Wählerinnen und Wählern, darunter 550.000 Erstwählerinnen und Erstwähler. Es sind 120 Sitze zu vergeben. Die Bürgerinnen und Bürger haben das Wort!

Rechtzeitig vor der Wahl legt die Landeszentrale für politische Bildung (LpB) jetzt eine umfangreiche Palette von Veranstaltungen, Veröffentlichungen und Informationen im Internet vor, mit dem die Aufgaben des Landtags und die Funktion der Landtagswahlen erklärt werden. Das Angebot richtet sich an Einzelpersonen und an öffentliche Einrichtungen wie Bürgermeisterämter und Schulen und ist in einem 14-seitigen Faltblatt zusammengefasst, das auf der Internetseite www.lpb-bw.de heruntergeladen oder unter der E-Mail-Adresse marketing@lpb.bwl.de auch in größerer Stückzahl bestellt werden kann.

Präsentation der neuen Valtra H4 - Serie im März

VALTRA

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Wir machen Betriebsferien:
23.12.2015 bis einschl. 10.01.2016

MHS
MHS-Service GmbH
Motoren-KFZ-Landtechnik
Mühlenweg 6 - 78234 Engen-Neuhausen
Tel: 07733/72 35 - Fax: 07733/72 90
info@mhs-gmbh.de - www.valtra-traktor.de

ADCO

Menschen mit Behinderung Anlaufstelle

Hegau. Der Landkreis Konstanz unterhält eine Anlaufstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige. Diese bietet kostenlose Beratung, Informationen über Betreuungsangebote und Hilfeleistungen sowie Hilfe bei der Suche nach der »richtigen« Unterstützung an. Die Sprechzeiten sind jeden ersten Dienstag im Monat von 9.30 bis 11.30 Uhr im Amt für Gesundheit und Versorgung, Scheffelstraße 15, Radolfzell, (Zimmer 5151; zweites Obergeschoss) und jeden dritten Dienstag im Monat von 9.30 von 11.30 Uhr im Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, Konstanz (Zimmer B 134).

Die nächsten Sprechstunden finden statt am 19. Januar in Konstanz und 2. Februar in Radolfzell. Die Sprechstunde am 5. Januar in Radolfzell entfällt.

Turnverein Duchtlingen Kinderturnen

Duchtlingen. Ab Mittwoch, 13. Januar, findet in Duchtlingen jeden Mittwoch von 16 bis 17 Uhr ein Kinderturnen für Erst- und Zweitklässler statt.

Seit einiger Zeit findet bereits jeden Mittwoch von 17 bis 18 Uhr ein Kinderturnen für Vier- bis Fünfjährige statt.

Wer Lust hat, ist herzlich zu einer Schnupper-Stunde eingeladen. Bei Fragen bitte an Hanna Schoch, Telefon 07731/94027 oder Amelie Graf, Tel. 07731/948920, wenden.

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr wünscht Ihnen
Ihr*

Fachbetrieb Albert Ehinger

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen • Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen • Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung • Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Kirchstr. 5, Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 7 17 26

★ Wir wünschen
Frohe Weihnachten. ★

★
Bei Fliesenarbeiten
auf Profis bauen.
Eigene Fliesenausstellung.



Thaynngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:

FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

◆ Ihr lokaler Getränkehandel mit bestem Service ◆



Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche
Stunden und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Herzlichste Weihnachtsgrüße Ihr
Getränke-Abholmarkt

Georg Batovanja

Montag - Freitag von 8.45 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.15 Uhr
Samstag von 8.30 - 13.00 Uhr

◆ Johann-Georg-Fahr-Strasse 27 78244 Gottmadingen Tel. 07731-72193 ◆

*Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen all unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

*Kommen Sie auf
den Geschmack!*



Harald Kohler

Ober Grabi 7

78244 Gottmadingen-Randegg

Tel.: (07734) 7108 oder 0175/5641220

info@partyservicekohler.de

**HAARSTUDIO
BLICKFANG**
TANJA BACH
INHABERIN

Breitestraße 4
78234 Engen
TEL 07733.8406

info@haarstudio-blickfang.de
www.haarstudio-blickfang.de

*Ich wünsche all meinen
treuen Kunden ein
besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins
neue Jahr.*

*Tanja Bach mit Team
vom Haarstudio Blickfang*

www.Haarstudio-
Blickfang.de

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

*Wir wünschen allen gesegnete Weihnachten
und einen guten Start ins Neue Jahr!*



Mehr als nur Pflege!

»gemeinsam den Tag erleben«

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr

Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindegastwirtin: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Freuet euch in dem Herrn allewege, und abermals sage ich:
 Freuet euch! Der Herr ist nahe!
 Philipper 4,4-5

Das EINE ist meine wahre Natur, und die aller Wesen. Es ist zeitlos und unwandelbar, es entfaltet sich in der Zeit. Es entstand nicht bei meiner Geburt und vergeht nicht im Tod. Dieses EINE ist der Urgrund aller Dinge.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Heilig Abend, 24. Dezember 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt
10.30 Uhr, Singen, Weihnachtsfeier im Pflegeheim Emil-Sräga-Haus

15.30 Uhr, Hilzingen, Kinderchöre: Weihnachtslieder aus aller Welt (Liturgieteam Stahlmann/Jäckle/Weigl)

17.00 Uhr, Wiechs, Ökumenischer Weihnachtsgottesdienst für Familien mit kleineren Kindern, (Liturgieteam Stahlmann/Fr. Lohrer)

17.00 Uhr, Tengen, Christvesper (Liturgieteam Hr. Barth/Fr. Biegler)

17.00 Uhr, Büßlingen, Ökumenischer Familiengottesdienst (Liturgie: GemRefin Frau Kirchhoff)

18.45 Uhr, Hilzingen, Christvesper (Liturgieteam Stahlmann/Fr. Biegler)

22.30 Uhr, Hilzingen, Christnacht mit Bläserensemble (Liturgieteam Stahlmann/Fr. Gommel)

23.30 Uhr, Tengen, Christmette in der kath. Kirche (Pfr. Dörflinger)

1. Weihnachtstag, 25. Dezember 2015

Hilzingen, in diesem Jahr leider kein Gottesdienst

2. Weihnachtstag, 26. Dezember 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Erziehungsarbeit in Schulen und Heimen der Landeskirche

09.00 Uhr, Tengen, Gemeinsamer Weihnachtsgottesdienst mit dem ökumenischen ChorProjekt (Liturgie: Pfr. Stahlmann/Pfr. Dörflinger/Christa)

1. Sonntag nach dem Weihnachtsfest, 27. Dezember 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr Stahlmann/Fr. Biegler)

17.00 Uhr, Büßlingen, Weihnachtssingen in der Bergkirche (Liturgie: Pfr. Stahlmann)

Mittwoch, 30. Dezember 2015

16.30 Uhr, Hilzingen, Einladung für Konfi 16-1:

Ein Abend für Jungen, Film: »Good kill«- Really good?

Altjahrsabend

Opfer für unsere eigene Gemeinden

17.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Jäckle/Christa)

18.30 Uhr, Hilzingen, Ökumenischer Gottesdienst in der evg. Kirche, (Liturgie: Pfr. Stahlmann/Pfr. Moser, GemRefin Fr. Meisel/Fr. Jäckle)

Neujahrsmorgen

Opfer für unsere eigene Gemeinde

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Hr. Höhn)

2. Sonntag nach dem Weihnachtsfest, 3. Januar 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Prädikantin Frau Ringling/Hr. Weber/Christa)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Prädikantin Frau Ringling/Hr. Weber)

Sonnabend, 9. Januar 2016

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfi 16-1: Thema: Credo und erste Vorbereitungen auf die Konfirmation

19.00 Uhr, Schaffhausen, Konfi 16- und 16-2, Nacht der Lichter im Münster

1. Sonntag nach Epiphania, 10. Januar 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel/Bernd)

Im Anschluss an den Gottesdienst laden wir herzlich zum Neujahrsempfang in das katholische Pfarrheim ein

Hilzingen, kein Gottesdienst - Wir haben in Tengen mit der rk Gemeinde Neujahrsempfang

Konzertankündigung

Am Sonntag, den 24. Januar 2016, 10 Uhr, Hilzingen, ist Andi Weiß bei uns zu Gast und gestaltet mit seinen Liedern mit mir den Gottesdienst. Wir erheben selbstverständlich für einen Gottesdienst keinen Eintritt - aber freuen uns für eine großzügige Spende, um Andi Weiß die Konzertkosten erstatten zu können.

Eine Einladung unserer evangelischen Schule im Kirchenbezirk

Die evangelische Schule unserer Landeskirche in Baden, Schloß Gaienhofen, lädt zu zwei Informationsveranstaltungen ein: Das Wirtschaftsgymnasium informiert am 21.01.2016, die Schulzweige Realschule und Gymnasium stellen am 18.02.2016 ihre Schulen vor. Einige der Stärken von den Schulen Schloß Gaienhofen sind das persönliche Schüler-Lehrer-Verhältnis und die musischen und sportlichen Bereiche als Schwerpunktsetzung. Weitere Informationen erhalten Sie für Ihre Familie bei uns im evangelischen Pfarramt, Tel. 07731-64514, oder direkt bei der Schule unter Telefon 07735-81221



Das Team im Pfarramt mit Frau Göger, Frau Tröndle und Frau Kissler, und Ihre Kirchenältesten wünschen Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest! Mögen Sie das alte Jahr in Ruhe ausklingen lassen können und das neue Jahr in froher Zuversicht beginnen!

Die Jahreslosung 2016 lautet:

„Ich will euch trösten wie einen seine Mutter tröstet“ Jes 66,13

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Jahresschlussgottesdienst/Altjahrsabend

Den Jahresschlussgottesdienst am **Donnerstag, 31.12.**, dieses Jahres feiern wir wieder ökumenisch. So wird gerade am Ende dieses Jahres die Verbundenheit unserer beiden Kirchengemeinden in Hilzingen noch einmal deutlich.

Der Jahresrückblick der einen Gemeinde ist ja auch für die andere interessant, denn mit dem Wissen darum, wo die Freuden und Sorgen der anderen Kirchengemeinde liegen, wie es dem anderen geht, fängt jegliches Miteinander an.

Evangelische und katholische Christen sind zu diesem Gottesdienst um 18.30 Uhr in die evangelische Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen, Hanfgarten 10, ganz herzlich eingeladen.

Bildungswerk Hilzingen: Slowenien - noch in Mitteleuropa oder schon auf dem Balkan?

Kooperation mit dem Museumsverein Hilzingen

Ein Reise- und Landschaftsbericht eines nahen und doch weitgehend unbekannten Landes

Referent: Prof. Dr. Rainer Luick, Hochschule für Forstwirtschaft Rottenburg

Mit dem Land Slowenien assoziieren wir oft nur, dass es einmal Bestandteil des historischen Staates Jugoslawien war. Slowenien hat eine reiche Geschichte, die leider nur selten für längere Perioden auch friedlich war. Konflikte wurden nie vom kleinen slawischen Volk der Slowenen selbst ausgelöst, immer waren es die Machtspele der Nachbarn, unter denen die Bevölkerung blutig zu leiden hatte und dies bis in die jüngste Geschichte: Furchtbare Gräueltaten durch die deutsche Besatzung und groß angelegte Entvölkerungskampagnen musste das friedliche Slowenien z.B. während der deutschen Besatzungszeit im Zweiten Weltkrieg erdulden.

Slowenien hat etwa die Größe von Hessen und beeindruckt dennoch durch eine Fülle sehr unterschiedlicher geographischer Regionen; dazu gehören als landschaftliche Großräume die Julischen Alpen, der Dinarische Karst, die Ebenen der Flüsse Mur und Save und auch etwas Mittelmeerflair am kurzen Adriaabschnitt auf der Istrischen Halbinsel gehört zu den Besonderheiten.

Montag, 18. Januar 2016, 19:30 Uhr, Vortragsraum im Museum, Hauptstraße 36 Hilzingen
Eintritt: 3,00 Euro

Bildungswerk Hilzingen: Andi Weiß in Concert - Konzertgottesdienst

Am **Sonntag, den 24. Januar 2016, 10.00 Uhr**, Hilzingen, ist Andi Weiß in der Evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde zu Gast und gestaltet mit seinen Liedern und mit Pfr. M. Stahlmann den Gottesdienst. Wir erheben selbstverständlich für einen Gottesdienst keinen Eintritt - aber freuen uns für eine großzügige Spende, um Andi Weiß die Konzertkosten erstatten zu können.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag, 24.12.2015

16.00 - Duchtlingen - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder). Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Leitung: Familiengottesdienstteam

16.30 - Schlatt - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder). Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Leitung: Familiengottesdienstteam

17.00 - Weiterdingen - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder). Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Leitung: G.Ref. S. Meisel, Familiengottesdienstteam

18.00 - Riedheim - Familien-Christmette. Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

22.00 - Weiterdingen - CHRISTMETTE

Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Z: Pfr. i. R. Karl Balkenhol

22.30 - Binningen - CHRISTMETTE. Der Kirchenchor gestaltet die Christmette mit.

Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Z: Pfr. H. Moser

HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN - Erster Weihnachtsfesttag ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)

Freitag, 25.12.

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen singt.

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Manuel, Louis, Hanna, Amelie

10.30 - Hilzingen - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Johanna, Leonie, Michelle, Malina, Judith, Charlotte

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.

Z: Pfr. H. Moser

Heiliger STEPHANUS - Zweiter Weihnachtsfesttag ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)

Samstag, 26.12.

9.00 - Schlatt - Eucharistiefeier

Gedenken: Rosmarie Jäkle u. Walter Moser, Emilie Geiger und Sohn Albert, Irma und Lukas Sailer

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)

Gedenken: Lina Eckert, Gertrud Herzog, Kurt Hug, Luise u. Eugen Bundschuh u. Helmut Reichelt, Cordula Graf, Else Gruber u. verstorbene Angehörige, Markus Kessinger

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Felix B., Niklas, Moritz, Simon S., David B., Manuel

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Hildegard Stamm

Z: Pfr. H. Moser

HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - HEILIG ABEND
Kinder bringen ihre Kässchen in die Krippenfeiern oder die Weihnachtsgottesdienste mit (Weltmissionstag der Kinder)
ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)

FEST DER HEILIGEN FAMILIE [H]**Sonntag, 27.12.**9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller). Der Kirchenchor Hilzingen singt die Pastoralmesse in G-Dur von Karl Kempfer.

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Tanja, Franziska B., Fiona, Svenja, Imke, Mara

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet**Dienstag, Wochentag der Weihnachtsoktav, 29.12.**18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Binningen/Duchtlingen** - KEINE Abendmesse**Mittwoch, Wochentag der Weihnachtsoktav, 30.12.**19.00 - **Hilzingen** - KEINE Abendmesse**Donnerstag, 31.12.2015 - SILVESTER - JAHRESSCHLUSS**18.30 - **Hilzingen** - ökumenische Jahresschlussandacht in der evangelischen Kirche Hilzingen

Z: Pfr. M. Stahlmann (evang.), Pfr. H. Moser (kath.) und GRef. Simone Meisel

Freitag, 01.01.2016, Neujahr, HOCHFEST DER GOTTES-MUTTER MARIA10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. Stephan Sailer

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

18.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: David Felix, Louis

2. SONNTAG NACH WEIHNACHTEN**Samstag, 02.01.**19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. (Kirchenkeller)

Gedenken: Domkapitular Stephan Ocker

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Kathrin, Robin, Franziska K., Selina, Julia, Lorena, Annika S.

Sonntag, 03.01.9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Segnung der Sternsinger.

Gedenken: Margaretha Schmid, Irma Maier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Sternsinger.Gedenken: Hans Schneble (1. Opfer), Emma u. Hubert Graf, Leo Keogh, Anneliese u. Paul Vogt, Rita Villing und Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

Minis: Hanna, Ann-Marie, Leon, Amelie

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Sternsinger.

Gedenken: Bruno Stitz

Z: Pfr. i. R. Karl Balkenhol

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).**Dienstag, Wochentag in der Weihnachtszeit, 05.01.**18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Duchtlingen** - KEINE Abendmesse**HOCHFEST DER ERSCHEINUNG DES HERRN****Afrikatag - Kollekte für die Katechetenausbildung****Dienstag, 05.01.**19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der Sternsinger.

Gedenken: Emma u. Albert Rösch und Lydia u. August Zimmermann

Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch, 06.01.9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Sternsinger. Der Kirchenchor singt. (Kirchenkeller)

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Magnus B., Leander, Michelle, Charlotte

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Segnung der Sternsinger. Der Kirchenchor singt.

Z: Pfr. H. Moser

Donnerstag nach Erscheinung, 07.01.201618.30 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste**Freitag nach Erscheinung, 08.01.**ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse**1. SONNTAG IM JAHRESKREIS - TAUFE DES HERRN****Samstag, 09.01.**19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend.

(Segnungen: Wasser, Salz, usw.)

Gedenken: Pfr. Adalbert Hienerwadel

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 10.01.9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.)

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Binningen** - Wortgottesfeier Familienwortgottesfeier mit den Kommunionkindern der SE. - Tauferneuerung. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.)

Leitung: G.Ref. S. Meisel, Kommuniongottesdienstvorbereitungsteam

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.)

Gedenken: Rosa Schoch, Leo Keogh

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Emma, Luisa, Joseph, Manuel

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. (Segnungen: Wasser, Salz, usw./Kirchenkeller)

Gedenken: Else u. Karl Pfaff u. Rosita u. Albert Haug, Emma und Johann Schmidle

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Silvia, Annika M., Adrian, Lukas G., David G., Yannis H., Hannes, Max

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet**Dienstag der ersten Woche im Jahreskreis, 12.01.**18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der ersten Woche im Jahreskreis, 13.01.19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)

Gedenken: Pfr. Stefan Kuchler

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Magnus G., Marc, Anna, Alina

Donnerstag der ersten Woche im Jahreskreis, 14.01.201618.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

Freitag der ersten Woche im Jahreskreis, 15.01.17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

2. SONNTAG IM JAHRSKREIS**Samstag, 16.01.**19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 17.01.9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)

Gedenken: Diakon Eduard Klein, Gertrud Herzog

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Velten, Noem, Magnus G., Marc, Lea, Chiara

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtingen** - Rosenkranzgebet17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

*Allen Gemeindemitgliedern wünschen wir gnadenreiche
Festtage und ein gesegnetes Neues Jahr!*

**Pfarrer Hans Moser, Gemeindereferentin Simone Meisel
und die Pfarrgemeinderäte unserer Römisch-katholischen
Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**

Telefonumstellung im Pfarrbüro, Kindergarten St. Elisabeth und Büro Gemeindereferentin

Am Montag, 11.01.2016, werden im Pfarrbüro, bei der Gemeindereferentin Simone Meisel und im Kindergarten St. Elisabeth die Telefonanlagen umgestellt. An diesem Tag sind diese Anschlüsse (telefonisch, per Fax und per Mail) **NICHT ERREICHBAR**.

Deshalb bitte für Veröffentlichungen im Gemeindeblatt unter den Kirchennachrichten die Texte bis **DIENSTAG, 05.01.2016**, ins Pfarrbüro melden.

Danke für Ihr Verständnis.

Pfarrbüro geschlossen!

Mittwoch, 23.12.2015, Heilig Abend - **Donnerstag, 24.12.2015**, und Silvester - **Donnerstag, 31.12.2015**, ist das Pfarrbüro geschlossen.

In den Weihnachtsferien, **23.12.2015 bis 10.01.2016**, ist am **Montag-Nachmittag** das Pfarrbüro in Hilzingen **geschlossen**.

BINNER ADVENTSKALENDER 2015

In diesem Jahr öffnen sich zum 20. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist: 24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius-Kirche, Schulstr. 13. Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös soll zu verschiedenen Anschaffungen für das Eltern-Kind- u. das Kinderturnen des SV Binningen beitragen.

Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Donnerstag, 24.12.2015: Krippenfeier Duchtingen

Wie auch im letzten Jahr, laden die Ministranten nach der Krippenfeier zu einem Glas Punsch bzw. Glühwein ein. Wir freuen uns, wenn sich jeder noch etwas Zeit nimmt, um dabei den weihnachtlichen Klängen unserer Musikerinnen und Musikern zu lauschen.

Die Kinder bringen zu diesem Gottesdienst ihre Spendenkässchen mit.

Sternsinger Riedheim

Es ist wieder soweit! Auch in diesem Jahr werden wir wieder als Sternsinger unterwegs sein und würden uns freuen, dich wieder dabei zu haben.

Wie auch im letzten Jahr freuen wir uns, auch ganz neue Gesichter dabei zu haben - frag deine Geschwister, Verwandten, Freunde, egal welcher Konfession - es sind alle herzlich eingeladen als Sternsinger mitzuwirken.

Wenn du Lust und Zeit hast, melde dich doch bis

Sonntag, 27.12.2015, bei Lisa Maier (Tel. 015204779580) oder Marco Russo (Tel. 016021334229) an.

Wir treffen uns dann am Montag, 28.12.2015, um 12.00 Uhr im Bürgersaal Riedheim!

Lisa und Marco

ADVENIAT-Kollekte:

Eine Möglichkeit, Ihre Spende für „ADVENIAT“ bargeldlos zu überweisen besteht auch in diesem Jahr auf das Konto der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Allen Spenderinnen und Spendern sei jetzt schon ein herzliches „Vergelt's Gott“ gesagt.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 17.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 03.01.2016.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte: Tel. 07739-341.

Jahresschlussgottesdienst/Altjahrsabend: 31.12.2015

Weiteres siehe unter Ökumene

Zum Jahreswechsel bei der katholischen Frauengemeinschaft Hilzingen

Wir können auf ein ereignisreiches Programmjahr zurückblicken. Dazu gehören auch unsere beiden letzten Veranstaltungen. Am 9. Dezember haben wir uns zur Adventsfeier getroffen. Gudrun Werner sorgte im Kirchenkeller für ein besonders festliches Ambiente. Nach der Messe starteten 72 Frauen gegen 19.30 Uhr in stimmungsvoller Atmosphäre mit dem besinnlichen Teil des Abends. Dieser wurde gekonnt und eindrucksvoll durch das Frauenchöre gestaltet. Im Anschluss folgte der besinnliche Teil. Bei Tee und Klausenmännern gab es viele bereichernde Gespräche und besinnliche Momente. Mit einem Dank und herzlichen Wünschen verabschiedete Barbara Schmidle gegen 22 Uhr die Frauen auf ihren Heimweg.

Schon am folgenden Wochenende kam es dann zum letzten Höhepunkt des Jahres 2015. Bereits zum dritten Mal hatten wir einen Stand am Hilzinger Weihnachtsmarkt. Darüber hinaus übernahmen wir, in Zusammenarbeit mit dem Bauförderverein, die Bewirtung der Kaffeestube in Museum. Und so konnte man an diesem Sonntag unzählige, fleißige Frauen sehen. Ob beim Verkauf der leckeren Weihnachtsbrötchen, bei Kaffee und Kuchen oder einfach hinter den Kulissen - überall waren ehrenamtlich Frauen engagiert.

Wir möchten uns für die Unterstützung rund um den Weihnachtsmarkt herzlichst bedanken. So konnten unzählige Kuchen, Stollen und Weihnachtsbrötchen für einen guten Zweck verkauft werden. Und nicht zuletzt konnte die Frauengemeinschaft Hilzingen mit unserem tollen Stand den Hilzinger Weihnachtsmarkt um eine Attraktion bereichern.

Dieser tolle Erfolg ist und Lob und Anerkennung zugleich, und so wollen wir auch im neuen Jahr wieder interessante Veranstaltungen anbieten. Darüber hinaus, ist es uns in 2016 ein Anliegen, soziales Wirken in unserer Gemeinde weiter voranzubringen.

So wünschen wir allen ein gutes neues Jahr mit Gesundheit, Glück und Gottes Segen! Herzlichst die Vorstandsfrauen!

Sternsinger Binningen:

Die Sternsinger werden am **Dienstag, 5.01.** und **Mittwoch, 6.01.**, unterwegs sein, um den Segen an Ihre Häuser zu schreiben und für das Kindermissionswerk zu sammeln. Alle Kinder/Jugendlichen, die dabei sein möchten, melden sich bitte bei Martina Rösch, Tel. 07739/292.

Sternsinger Duchtlingen:

Die Sternsinger sind am **Sonntag, 3. Januar**, in Duchtlingen unterwegs.

Sternsinger unterwegs - Hilzingen!

Auch in diesem Jahr laden wir wieder alle ein, bei der Sternsingeraktion mitzumachen. In Hilzingen werden die Sternsinger am **Dienstag, 5., Mittwoch, 6., und Donnerstag, 7. Januar**, jeweils ab 10.30 Uhr bzw. nach dem Gottesdienst am 6. Januar unterwegs sein. Durch das Mitmachen bei den Sternsängern ist es einfach, viel Gutes zu tun. Projekte für Kinder auf der ganzen Welt werden unterstützt. Die Menschen erhalten Hilfe in ihren Heimatländern, dort wo sie wohnen. Das Beispielland ist in diesem Jahr Bolivien.

Viele Informationen gibt es auch unter www.sternsinger.de. Bitte meldet euch an bei Ingeborg Hüpping, Tel. 07731-319800, Simone Egle, Tel. 07731-181450, Ursula Schädle, Tel. 07731-68593, oder bei Maria Harder, Tel. 07731-62914. Wir hoffen auf viele Teilnehmer und freuen uns auch über erwachsene Helfer zum Herrichten.

Sternsinger Weiterdingen

Die Sternsinger sind unterwegs, um den Segen an Ihre Häuser zu schreiben und für das Kindermissionswerk zu sammeln.

Die Sternsinger treffen sich am **Sonntag, 3., und Mittwoch, 6. Januar**, und besuchen die Häuser und Höfe wie folgt:

Sonntag, den 3.1.2016, 10.30 Uhr, Aussendung der Sternsinger im Gottesdienst

Sonntag, den 3.1.2016, ab 11.30 Uhr: Wiesentalstraße, Welschingerstraße, Kosbühlstraße, Pfaffwiesenstraße, Binningerstraße, Stiergartenstraße, Weidenbusch, Randengarten.

Mittwoch, den 6.1.2016, ab 10.00 Uhr: Höfe, Kirchstraße, Amthausstraße, Flückigerstraße, Schlossstraße, Hilzingerstraße, Beim Schlossgarten, Erbsenbühlstraße, Schwärzengarten, Neue Gasse, Friedhofstraße

Feierliche Kommunion 2016: Beginn der Gruppenstunden

Binningen, Riedheim u. Schlatt a. R.: Am **Donnerstag, 14.01.**, 15.00 - 16.30 Uhr, findet die erste Gruppenstunde zur Kommunionvorbereitung statt. Wir treffen uns im Gruppenraum des Pfarrhaus Binningen, Schulstr. 11

Hilzingen: Am **Freitag, 15.1.**, 15.00 - 16.30 Uhr findet die erste Gruppenstunde zur Kommunionvorbereitung statt. Wir treffen uns im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.

Haukommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 08.01.2016**, ab 9.00 Uhr.

Freitag, 08.01.2016: Wort des Lebens Hilzingen statt Freitag, 01.01.2016

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Segnung von Salz und Wasser am Fest der Taufe des Herrn.

Mit dem Fest der Erscheinung des Herrn - vielleicht besser bekannt unter der Bezeichnung „Dreikönig“ - sind eine ganze Rei-

he von traditionellen Segnungen verbunden, unter anderen auch die von Salz und Wasser.

Nur gehören die da gar nicht hin. Denn die Segnung von Salz und Wasser ist dem Fest der Taufe des Herrn zugeordnet und drückt unsere Verbindung mit Christus aus, die in unserer Taufe ihren Anfang genommen hat. Weil aber in den meisten Ländern unserer Erde das Fest „Dreikönig“ kein staatlicher Feiertag ist wie bei uns, fällt Dreikönig immer auf den darauf folgenden Sonntag, auf das Fest der Taufe des Herrn. Deshalb auch die Verbindung dieser unterschiedlichen Segnungen.

Weil bei uns aber Dreikönig noch ein staatlicher Feiertag ist, verbinden wir die Segnung von Salz und Wasser mit dem Sonntag, zu dem sie eigentlich gehören, nämlich mit dem Fest der Taufe des Herrn am **Sonntag, dem 10. Januar 2016**.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 12.01.2016**. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

Bildungswerk Hilzingen: Slowenien - noch in Mitteleuropa oder schon auf dem Balkan? Montag, 18. Januar 2016

Kooperation mit dem Museumsverein Hilzingen
Näheres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Andi Weiß in Concert - Konzert-gottesdienst: Sonntag, den 24. Januar 2016

Näheres siehe unter Ökumene

Kirchenchor Hilzingen - Adventsfeier

Neben einem wunderschönen, riesigen Adventskranz konnte die erste Vorsitzende, Frau Barbara Kissmehl, die Mitglieder des Chores zur Adventsfeier begrüßen! Nach dem Lied „Macht hoch die Tür“ wurde das reichhaltige Buffet eröffnet. Frau Monika Hertrich trug den Lebenslauf des Komponisten Dvorák vor. Anschließend gab es Kaffee und köstlichen Kuchen. Der Dirigent, Herr Oelke, und Frau Gdynia wurden beschenkt. An 15 Fragen testeten die Chorsänger ihr Musikwissen. Mit dem Lied „O komm, o komm du Morgenstern“ endete die besinnliche Feier.
Schriftführerin Cornelia Altendorf

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 72427 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Sportabzeichen abgelegt

58 erfolgreiche Sportler in 2015 beim SVH

Hilzingen. Das Interesse bei den Sportlern, das Sportabzeichen zu absolvieren, ist weiterhin gefragt - so auch in diesem Jahr beim SV Hilzingen. Das Deutsche Sportabzeichen ist eine Auszeichnung des Deutschen Olympischen Sportbundes und wird für überdurchschnittliche und vielseitige körperliche Leistungsfähigkeit verliehen. Es bündelt das sportliche Anforderungsprofil in vier Disziplingruppen anhand der motorischen Grundfähigkeiten »Kraft«, »Schnelligkeit«, »Ausdauer« und »Koordination«.

Das Deutsche Sportabzeichen setzt durch die drei Leistungsstufen Bronze, Silber und Gold auf den Anreiz zur Vorbereitung und Leistungssteigerung durch Training sowie auf lebensbegleitendes Sporttreiben. Es ist ein Idealangebot für alle Menschen, die entsprechend ihren Neigungen und Fähigkeiten Sport treiben und einen qualitativ abgesicherten Fitnesstest ablegen wollen.

In einer kleinen Feierstunde übergab Bürgermeister Rupert Metzler die Urkunden mit Abzeichen an die Sportabzeichenabsolventen 2015:

Jugend: 1. Prüfung Bronze Yannik Häuptle, Florian Speiser; Silber Fabian Huber, Heiko Möhring, Mark Rieger, Henrik

Wein, Julia und Lisa Kramer; Gold Lukas Graf; 2. Prüfung Silber Nico Albrecht, Mika Mattmüller, Julian Schneider; Gold Tim Hilbert; 4. Prüfung Gold Philipp und Hannes Furtwängler, Philipp Jordan; 5. Prüfung Silber Sebastian Lutz; 7. Prüfung Bronze Tim Jauck; Silber Timo Frey; Gold Manuel Czioska; 10. Prüfung Gold Moritz Schneider; 11. Prüfung Gold Richard Perner.

Erwachsene: 1. Prüfung Silber Dennis Knöpke, Simon Graf, Marek Weber, Nico Seifert; Gold Lucia Jortzik, Friederike Kramer, Oliver Gruber, Bernd Werner, Peter Hug, August Hertrich; 2. Prüfung Silber Thomas Hertrich; Gold Andrea und Markus Riedmüller, Markus Eder, Norbert Hug, Rolf Häringer; 3. Prüfung Gold Martina Furtwängler, Michael Muschler, Bernd Häringer, Werner Gührer; 4. Prüfung Gold Petra Vogt, Barbara Fahr, Friedhelm Meßmer; 5. Prüfung Gold Reinhard Jortzik, Helmut Vogt, Siegfried Schätzle, Günter Furtwängler, Michael Cahn, Siegfried Jortzik; 6. Prüfung Gold Kurt Wahl; 7. Prüfung Gold Norbert Kugler; 8. Prüfung Gold Hubert Restle, Roland Rüd, Siegfried Baldauf; 10. Prüfung Gold Erhard Baumann; 32. Prüfung Gold Ehrhardt Geske.



Am 20. Dezember nahm man am Damen-Hallenturnier des 1. FC Rielasingen-Arlen teil. In der Gruppenphase stand man den Mannschaften aus Thayngen, Owingen, Worblingen und Frauenfeld gegenüber. Es entwickelte sich eine sehr spannende Gruppenphase, in der man sich durch einen Sieg gegen Frauenfeld und drei weiteren Unentschieden ungeschlagen für die Endrunde qualifizierte. Die Torschützen in der Vorrunde waren Katja Weber, Marie Haag und Stefanie Gehrke. Im Halbfinale traf man dann auf den SC Tuttlingen. Es war eine Partie auf Augenhöhe, und folglich endete das Spiel 0:0, was ein direktes 6-Meter-Schießen bedeutete. Durch Tore von Katja Weber, Marie Haag und Eli Nitsche setzte man sich mit 3:2 durch und traf nun im Endspiel auf den SV Sulgen. Am Ende musste man sich leider mit 0:1 geschlagen geben und erreichte somit den sehr guten 2. Platz! Im Kader der Damenmannschaft standen Alena Faller, Alisa Boos, Deborah Knöpke, Eli Nitsche, Katja Weber, Mandy Fuchs, Marie Haag, Stefanie Gehrke und Tatjana Graf.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

MV Weiterdingen General- versammlung

Weiterdingen. Der Musikverein Weiterdingen lädt seine aktiven und passiven Mitglieder, Freunde und Gönner zur Generalversammlung am Freitag, 29. Januar, um 20 Uhr in die Pfarrscheune in Weiterdingen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte der Dirigenten
7. Bericht des 1. Vorsitzenden
8. Satzungsänderung
9. Entlastung der Vorstandschaft
10. Neuwahlen
11. Ehrungen
12. Terminvorschau
13. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Nähere Informationen zur Satzungsänderung werden rechtzeitig bekannt gegeben.



In einer kleinen Feierstunde konnte Bürgermeister Rupert Metzler (links) die Urkunden mit Abzeichen an die Sportabzeichenabsolventen 2015 des SV Hilzingen überreichen



Jürgen Stille, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Engen-Gottmadingen, überreichte die Preise der Sparkasse im Rahmen eines feierlichen Empfangs an Aaron Löchle, Tengen-Büßlingen, Samuel Martin, Hilzingen, Hannes Wagner, Immendingen, Lena Leiber, Emmingen-Liptingen, Jacqueline Kräutle, Immendingen, Julie-Sophie Kräutle, Immendingen, Claire Pfeifer, Gottmadingen und Felix Stephan, Hilzingen. Nicht im Bild: Sophia Freudentaler, Hilzingen und Lorins Auchter, Emmingen-Liptingen.

Jugend musiziert

Sparkasse zeichnet regionale Preisträger aus

Hegau. Von Beginn an, auf allen Ebenen und auf vielfältige Art und Weise unterstützt die Sparkassen-Finanzgruppe den Wettbewerb »Jugend musiziert« auch in diesem Jahr.

Mehr denn je ist es heute eine der herausragenden Aufgaben der Gesellschaft, jungen Menschen Perspektiven für eine gesicherte Zukunft zu bieten. »Jugend musiziert« schafft es auf eindrucksvolle Weise, aus einer breiten Verankerung in ganz Deutschland hochbegabte junge Menschen zu Spitzenleistungen zu führen und einem breiten Publikum vorzustellen. Für die Teilnehmer ist der Wettbewerb eine gute Möglichkeit, wichtige Erfahrungen zu sammeln und erste Schritte in Richtung einer erfolgreichen musikalischen Karriere zu machen.

Am diesjährigen Wettbewerb »Jugend musiziert« beteiligten sich rund 2.000 Jugendliche. »Jugend musiziert« verbindet sowohl die Breiten- als auch die Spitzenförderung miteinander und entspricht damit genau der Förderphilosophie der Sparkassen-Finanzgruppe.

Junge Talente zu unterstützen, ist auch das Ziel des Förderengagements der Sparkassen-Finanzgruppe. Insbesondere das gemeinsame Musizieren im En-

semble oder Orchester fördert dabei Schlüsselqualifikationen wie soziale Kompetenz, Flexibilität, Toleranz oder Kooperationsbereitschaft.

Der Bundeswettbewerb der in der Hansestadt Hamburg stattfand, wurde mit Unterstützung des Deutschen Sparkassen- und Giroverbandes ausgerichtet.

Die Förderung des Wettbewerbs ist Bestandteil des gesellschaftlichen Engagements der Sparkassen-Finanzgruppe. Es belief sich im Jahre 2014 auf etwa 500 Mio. Euro. Mit rund 144 Mio. Euro stellte dabei der Bereich Kunst und Kultur den größten Anteil dar. Die Sparkassen-Finanzgruppe ist damit der größte nicht-staatliche Kulturförderer Deutschlands.

Bei »Jugend musiziert« haben auch zehn Jugendliche aus dem Geschäftsgebiet der Sparkasse Engen-Gottmadingen erfolgreich teilgenommen. Außerdem qualifizierten sich vier der Teilnehmer für den Bundeswettbewerb, drei errangen jeweils einen dritten Platz. Die Sparkasse Engen-Gottmadingen anerkennt mit zusätzlichen Preisen in Höhe von 1.375 Euro die Leistungen der Jugendlichen aus ihrem Geschäftsgebiet und gratuliert den Preisträgern zu den hervorragenden Leistungen.

★ Zu Weihnachten und Neujahr ★
viel Glück, Erfolg und Gesundheit. ★

Wir wünschen unseren Kunden
frohe Weihnachtsfeiertage sowie ein
gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

B&S brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «
Geschäftsführer Florian Schönle

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unser Geschäft und die Werkstatt sind
geschlossen vom 23.12.15 bis 6.1.16.
Notdienst in dringenden Fällen
01 51 / 19 10 82 37

Winkel 22 **BARF & mehr**
Biologisch artgerechtes rohes Futter &
Ernährungsberatung für Hund & Katze

78259 Mühlhausen-Ehingen
Winkelstraße 22
Tel. 0 77 33 / 50 34 76
www.winkel22-barf.de

Wir danken all unseren Kunden für ihr Vertrauen
und wünschen für das kommende Jahr
allen 2- und 4-Beinern beste Gesundheit

Große Auswahl an Frostfleisch, Knochen und Gemüse, Mineralien, Futteräde,
Dosenfutter + Kauartikel ohne Zusatzstoffe, Supplements, Literatur ...

**Regelmäßig Gruppen-Infoabende zum Thema BARF
& Einzelberatungen nach Terminvereinbarung**

Ihre Finanzberatung in Ihrer Nähe

Bauen – Kaufen – Vorsorgen

Postbank Finanzberatung

Hubert Restle
Selbstständiger Finanzpartner
Gebesensteinstr. 4, 78247 Hilzingen
Tel.: 07731 147791
Mobil.: 0172 7275212
hubert.restle@postbank.de



Unsere Jubilare

27. Dezember	
Villringer Karl	
Stofflerweg 2, Binningen	80 Jahre
30. Dezember	
Zirkel Erich	
Mühlenstr. 23, Hilzingen	75 Jahre
07. Januar	
Hunn Wolfgang	
Mägdebergstr. 2, Hilzingen	75 Jahre
11. Januar	
Reiling Marianne	
Meckergasse 1, Hilzingen	90 Jahre
14. Januar	
Kljajic Dane	
Ob dem Dorf 14, Riedheim	70 Jahre



Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07 733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

**Frohe Weihnachten
und die besten Wünsche für das neue Jahr**



GARDINEN GALERIE

Doris Hasenfratz

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünscht

Inhaberin Doris Hasenfratz | Peterstraße 6 | 78234 Engen
Fon 07733 - 506280 | Fax 07733 - 506282
kontakt@gardenen-galerie.de | www.gardenen-galerie.de

Personenbeförderung
M. SEDLAK

Tel. 0 77 31 / 9 26 96 55

*Ich danke meiner Kundschaft für das mir
entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen
gesegnete Weihnachten
und viel Erfolg im neuen Jahr.*

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501
Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus,täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**



Wir begleiten Sie in Ihre eigenen vier Wände ...



- ... mit für Sie passenden Finanzierungslösungen
- ... unter Einbindung von Fördermöglichkeiten
- ... mit kostenfreier Sondertilgungsmöglichkeit
- ... mit sechs Monaten bereitstellungszinsfreier Zeit



Alexander Bonacker
Spezialist für Baufinanzierungen
in unserer Filiale in Hilzingen

„Gerne unterstütze ich Sie beim Neubau Ihres Wunschhauses und helfe Ihnen dabei, jeden Schritt genau zu planen und in die Tat umzusetzen - bis hin zum ersten Schritt in Ihre eigenen vier Wände!“



Zum Beispiel für das Hilzinger Neubaugebiet „Beim Steppbachwiesle“!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Weitere Infos unter:

Volksbank eG, Konstanz | Filiale Hilzingen
Telefon 07732 980-0 | hilzingen@vobakn.de

Wir begeistern - seit 1862.

Volksbank eG
KONSTANZ • RADOLFSZELL • STESSLINGEN

CentralBar

Engen
Seehascenter, 1. OG

Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr!

Über Weihnachten haben wir für Sie geöffnet!

Silvesterparty:

Nicole Scholz & Band live ab 21.00 Uhr

Info unter facebook centralbar

Dienstleistungen

BOHNENSTENGEL & SCHILDKNECHT

Baggerarbeiten	Hofbeläge
Landschaftsbau	Abbrucharbeiten
Winterdienst	Hausmeisterservice
Brennholz	Baumfällungen

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohlenstengel-schildknecht.de

ROLAND WEBER **IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI**

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung
sauber, preiswert, schnell.
T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Automobile RUH Hilzingen
EU-NEUWAGEN
Hier geht's zur Fahrzeugbörse
www.automobile-ruh.info
Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Die schönste Art Ihre Wiese zu bebauen
www.leberer-perfekthaus.de

Apotheken-Notdienst

- Fr 25.12. Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
- Sa 26.12. Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
- So 27.12. Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59 C, Telefon 07731/62252
- Mo 28.12. Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegastr. 21, Telefon 07732/971053
- Di 29.12. Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
- Mi 30.12. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
- Do 31.12. Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
- Fr 01.01. AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
- Sa 02.01. Apotheke Böhringen, Radolfzell am Bodensee, Telefon 07732/971510
Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252
- So 03.01. Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
- Mo 04.01. Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
- Di 05.01. City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
- Mi 06.01. Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegastr. 14, Telefon 07731/905680
- Do 07.01. Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
- Fr 08.01. Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
- Sa 09.01. Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
- So 10.01. Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26, Telefon 07731/64317
- Mo 11.01. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
- Di 12.01. Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- Mi 13.01. Höri-Apotheke Öhningen-Wangen, Hauptstr. 53, Telefon 07735/3197
Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
- Do 14.01. Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59 C, Telefon 07731/62252